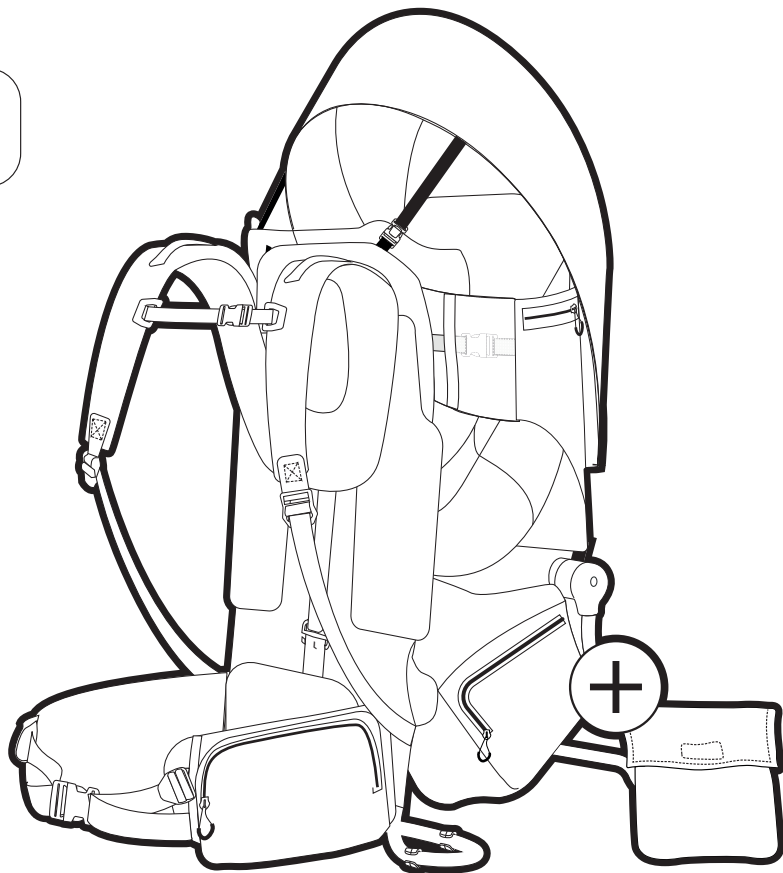




 **GARANTIE
A VIE*
LIFETIME
WARRANTY***

>6 m+
<18 kg



Moov & Hike Dune

Réf: A057008

Notice d'utilisation • Instructions for use • Bedienungsanleitung • Gebruikshandleiding
Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso • Instruções de uso • Návod k použití
Instrucțiuni de utilizare • Instrukcja użytkowania • Brugsanvisning

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand 2 - France
www.babymoov.com

Babymoov UK Ltd
Collar Factory
112 St Augustine Street
Taunton - TA1 1QN - England
www.babymoov.co.uk

Designed and engineered
by Babymoov in France



plus d'infos : notice digitale, vidéos tutoriels & lifestyle.

QR code accessible sur l'étiquette présente dans la poche latérale du porteur.

learn more: digital instructions manual, tutorial and lifestyle videos.

QR code accessible on the label in the side pocket of the wearer.

FR.

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT, ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT

- Votre équilibre peut être affecté par vos propres mouvements, ainsi que par les mouvements de l'enfant.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
- Ce porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives et à la pratique du vélo.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans ce porte-enfant dorsal à armature.
- Il convient d'être vigilant lors de la mise en place et du retrait du porte-enfant dorsal à armature.
- Il convient d'attacher correctement et d'ajuster le système de retenue de l'enfant du porte-enfant dorsal à armature conformément aux instructions du fabricant.
- Il est à noter que l'enfant installé dans le porte-enfant dorsal à armature peut souffrir des effets atmosphériques et thermiques avant vous.

- Lorsque l'enfant est installé dans le porte-enfant dorsal à armature, il peut être dans une position plus haute que celle du porteur, qui doit donc être attentif aux dangers potentiels.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.
- EN 13209-1:2022

Housse de pluie

- À utiliser sous la surveillance d'un adulte.
- Lors de l'utilisation s'assurer que l'habillage pluie ne vient pas en contact avec le visage de l'enfant.
- Ne pas utiliser sur un (des) article(s) autre (s) que celui (ceux) recommandé (s) par le fabricant.
- Ne pas laisser l'enfant sous la housse en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive.
- La housse de pluie porte-bébé Moov & Hike est compatible avec tous les porte-bébés de randonnée Moov & Hike de la marque Babymoov.

ENTRETIEN ET INSTRUCTION DE LAVAGE

PARTIE PORTEUR
PARTIE ENFANT
PARE-SOLEIL



SAC
ATTACHE TÊTE
COUSSIN DE TÊTE



HOUSSE DE PLUIE

Ne pas mettre dans une machine à laver.
Nettoyer avec un chiffon propre
et de l'eau tiède.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- Your balance may be adversely affected by your movement and that of the child.
 - Take care when bending or leaning forward or sideways.
 - This carrier is not suitable for use during sporting activities and cycling.
 - Never leave the child unattended.
 - Do not leave your child unattended in this reinforced back carrier.
 - Care should be taken when putting on and removing the reinforced back carrier.
 - The child restraint system of the reinforced back carrier must be correctly attached and adjusted in accordance with the manufacturer's instructions.
 - Please note that the child in the reinforced back carrier may suffer from atmospheric and thermal effects before you do.
 - When the child is placed in the reinforced back carrier, he or she may be in a higher position than the wearer, who must therefore be alert to potential dangers.
- Never use accessories or spare parts other than those approved by the manufacturer.
 - EN 13209-1:2022

Rain cover

- Use under adult supervision.
- When using, make sure that the rain cover does not come into contact with the child's face.
- Do not use on any item(s) other than those recommended by the manufacturer.
- Do not leave the child under the cover in sunny weather due to excessive heat.
- The Moov & Hike baby carrier rain cover is compatible with all Moov & Hike baby carriers from the BabyMoov brand.

WASHING MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CARRIER PART
CHILDREN'S SECTION
SUN SHIELD



BAG
PACIFIER CLIP
HEAD CUSHION



RAIN COVER

Do not put in a washing machine.
Clean with a clean cloth and warm water.

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
 - Seien Sie vorsichtig beim Beugen oder Lehnen nach vorne oder seitwärts.
 - Dieser Träger ist nicht für sportliche Aktivitäten und beim Radfahren geeignet.
 - Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
 - Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt in diesem Rückenkinderrückenhänger mit Bügel.
 - Beim An- und Ablegen des verstärkten Rückentragers ist Vorsicht geboten.
 - Das Kinderrückhaltesystem des Kinderrückhaltesystems mit Gestell sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers korrekt befestigt und angepasst werden.
 - Beachten Sie, dass das Kind, das im Kinderrückhaltesystem mit Gestell untergebracht ist, vor Ihnen unter atmosphärischen und thermischen Einflüssen leiden kann.
- Wenn das Kind in den Rückentragerkorb mit Bügel gesetzt wird, kann es sich in einer höheren Position befinden als der Träger, der daher auf mögliche Gefahren achten sollte.
 - Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör oder Ersatzteile benutzen.
 - EN 13209-1:2022

Regenschutz

- Unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Achten Sie während der Verwendung darauf, dass die Regenhülle nicht mit dem Gesicht des Kindes in Berührung kommt.
- Nicht auf anderen Artikeln als den vom Hersteller empfohlenen verwenden.
- Lassen Sie das Kind bei sonnigem Wetter wegen übermäßiger Hitze nicht unter der Hülle.
- Die Moov & Hike Regenschutzhülle für Babytragen ist mit allen Moov & Hike Babytragen der Marke BabyMoov kompatibel.

PFLEGE- UND REINIGUNGSHINWEISE

TRÄGERTEIL
KINDERTEIL
SONNENSCHUTZ



TASCHE
SCHNULLERKETTE
KOPFKISSEN



REGENSCHUTZ

Nicht in der Waschmaschine waschen.
Mit einem sauberen Tuch und lauwarmem Wasser reinigen.

BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR
VOOR LATERE RAADPLEGING.

LET OP!

- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- Kijk uit als u zich bukt of voorover buigt.
- Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten en fietsen.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Laat je kind niet zonder toezicht achter in deze beugelrugdrager.
- Wees voorzichtig bij het aan- en uittrekken van de verstevigde rugdrager.
- Het kinderbeveiligingssysteem van de beugelrugdrager moet correct worden bevestigd en afgesteld volgens de instructies van de fabrikant.
- Houd er rekening mee dat het kind in de beugelrugdrager eerder last kan hebben van het weer en de hitte dan jij.
- Wanneer het kind in de beugelrugdrager wordt geplaatst, kan het zich in een hogere positie bevinden dan de drager, die daarom alert moet zijn op mogelijke gevaren.
- Alleen accessoires of onderdelen gebruiken die door de fabrikant goedgekeurd zijn.
- EN 13209-1:2022

Regenhoes

- Te gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Zorg ervoor dat de regenhoes tijdens het gebruik niet in contact komt met het gezicht van het kind.
- Niet gebruiken op andere artikelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- Laat het kind niet onder de hoes zitten bij zonnig weer, vanwege overmatige hitte.
- De Moov & Hike regenhoes voor draagzakken is compatibel met alle Moov & Hike draagzakken van het merk BabyMoov.

ONDERHOUD EN WASINSTRUCTIES

DRAGER DEEL
KIND DEEL
ZONNESCHERM



TAS
FOPSPEEKNETTING
HOOFDKUSSEN



REGENHOES

Niet in de wasmachine wassen.
Reinigen met een schone doek
en lauw water.

IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE Y
CONSERVALO PARA PODERLO CONSULTAR MAS ADELANTE.

ADVERTENCIA!

- Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el de su hijo.
- Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante o hacia atrás.
- Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas y ciclismo.
- No dejar nunca al niño desatendido.
- No deje a su hijo desatendido en esta mochila con aros.
- Debe tenerse cuidado al poner y quitar el soporte dorsal reforzado.
- El sistema de retención infantil del portabebés dorsal con aros debe colocarse y ajustarse correctamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Tenga en cuenta que el niño en el portabebés de espalda con aros puede sufrir los efectos del tiempo y el calor antes que usted.
- Cuando el niño se coloca en el portabebés de espalda con aros, puede estar en una posición más elevada que el usuario, que debe por tanto estar alerta ante posibles peligros.
- No utilizar otros accesorios ni piezas de repuesto que no estuviesen aprobados por el fabricante.
- EN 13209-1:2022

Funda para lluvia

- Utilizar bajo la supervisión de un adulto.
- Durante el uso, asegúrese de que la funda impermeable no entre en contacto con la cara del niño.
- No utilizar en ningún otro artículo que no sea el recomendado por el fabricante.
- No deje al niño bajo la funda en caso de sol, ya que podría sufrir un golpe de calor.
- La funda impermeable para portabebés Moov & Hike es compatible con todos los portabebés Moov & Hike de la marca BabyMoov.

MANTENIMIENTO E INSTRUCCIÓN DE LAVADO

PARTE DEL TRANSPORTISTA
SECCIÓN INFANTIL
ESCUDO SOLAR



BOLSA
CLIP PARA CHUPETE
COJÍN DE CABEZA



FUNDA PARA LLUVIA

No lavar en la lavadora.
Limpiar con un paño limpio y agua tibia.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.

ATTENZIONE!

- Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente.
- Questo supporto non è adatto per l'utilizzo durante le attività sportive e il ciclismo.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non lasciate il bambino incustodito in questo marsupio con ferretto.
- È necessario prestare attenzione quando si indossa e si toglie il supporto posteriore rinforzato.
- Il sistema di ritenuta per bambini del marsupio con ferretto deve essere fissato e regolato correttamente secondo le istruzioni del produttore.
- Tenete presente che il bambino nel marsupio con ferretto può subire gli effetti del tempo e del caldo prima di voi.
- Quando il bambino viene sistemato nel marsupio con ferretto, può trovarsi in una posizione più elevata rispetto a chi lo indossa, che deve quindi prestare attenzione ai potenziali pericoli.

- Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio diversi da quelli approvati dal fabbricante.
- EN 13209-1:2022

Copertura anti pioggia

- Da utilizzare sotto la supervisione di un adulto.
- Durante l'uso assicurarsi che la copertura anti pioggia non entri in contatto con il viso del bambino.
- Non utilizzare su articoli diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non lasciare il bambino sotto la copertura in caso di tempo soleggiato, a causa del calore eccessivo.
- La copertura anti pioggia per marsupio Moov & Hike è compatibile con tutti i marsupi Moov & Hike del marchio Babymoov.

MANUTENZIONE E ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

PARTE GENITORE
PARTE BAMBINO
ANTI SOLE



TASCHE
PORTA CIUCCIO
POGGIATESTA



COPERTURA ANTIPIOGGIA

Non lavare in lavatrice.
Pulire con un panno pulito e acqua tiepida.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURA REFERÊNCIA.

ATENÇÃO!

- O seu equilíbrio pode ser comprometido pelos movimentos da criança ou mesmo pelos seus próprios movimentos.
- Quem transporta o marsúpio deve tomar cuidado quando se inclina para a frente.
- Este transportador não é adequado para uso durante atividades esportivas e ciclismo.
- Nunca deixe o bebê sem vigilância.
- Não deixe o seu filho sem vigilância neste porta-costas com aros.
- Deve-se ter cuidado ao colocar e retirar o suporte reforçado para as costas.
- O sistema de retenção para crianças do porta-costas com arame deve ser corretamente fixado e ajustado de acordo com as instruções do fabricante.
- Tenha em atenção que a criança no porta-costas com aros pode sofrer os efeitos do clima e do calor antes de si.

- Quando a criança é colocada no porta-costas com aros, pode estar numa posição mais elevada do que o utilizador, que deve, por conseguinte, estar atento a potenciais perigos.
- Não utilizar os acessórios ou outras peças não aprovadas pelo fabricante.
- EN 13209-1:2022

Capa de chuva

- Utilizar sob a supervisão de um adulto.
- Durante a utilização, certifique-se de que a capa de chuva não entra em contacto com o rosto da criança.
- Não utilizar em artigos que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- Não deixe a criança sob a capa em dias de sol, devido ao calor excessivo.
- A capa de chuva para porta-bebés Moov & Hike é compatível com todos os porta-bebés Moov & Hike da marca Babymoov

MANUTENÇÃO E INSTRUÇÃO DE LAVAGEM

PARTE DO TRANSPORTADOR
SECÇÃO INFANTIL
ESCUDO DO SOL



SACO
CLIQUE DE BORRACHA
ALMOFADA PARA A CABEÇA



CAPA DE CHUVA

Não colocar na máquina de lavar.
Limpar com um pano limpo e água morna.

DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTREBY.

VAROVÁNÍ!

- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vašim pohybem a také pohybem dítěte.
- Dávejte pozor, když se shýbáte nebo předkláníte.
- Tento nosič není vhodný pro sportovní aktivity a cyklistiku a jízdu na kole.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nenechávejte dítě v tomto zádomém nosítku bez dozoru.
- Při nasazování a sundávání vyztuženého zadního nosiče je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Dětský zádržný systém zádomého nosiče s kosticemi musí být správně připevněn a nastaven podle pokynů výrobce.
- Vezměte prosím na vědomí, že dítě v nosítku s kosticí na zádech může pocítit účinky počasí a horka dříve než vy.

- Když je dítě umístěno v nosítku s kosticemi na zádech, může se nacházet ve vyšší poloze než jeho nositel, který proto musí dávat pozor na potenciální nebezpečí.
- Nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly, které nejsou schváleny výrobcem.
- EN 13209-1:2022

Pláštěnka

- Používejte pod dohledem dospělé osoby.
- Při používání dbejte na to, aby pláštěnka nepřicházela do styku s obličejem dítěte.
- Nepoužívejte na jiné výrobky než ty, které doporučuje výrobce.
- V případě slunečního počasí nenechávejte dítě pod pláštěnkou, aby se nepřehřálo.
- Pláštěnka na nosítko Moov & Hike je kompatibilní se všemi nosítky Moov & Hike značky BabyMoov.

UDRŽBA A POKYNY PRO PRÁNÍ

PŘEPRÁVNÍ ČÁST
DĚTSKÁ SEKCE
SLUNEČNÍ CLONA



TAŠKA
ATRAPA KLIPU
POLŠTÁREK NA HLAVU



PLÁŠTĚNKA

Nesmí se prát v pračce.
Čistěte čistým hadříkem a vlažnou vodou.

RO.

IMPORTANT! ITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENT!

- Echilibrul persoanei poate fi afectat de orice mișcare pe care aceasta sau copilul o poate face;
- A nu se apleca înainte decât cu atenție;
- Acest transportator nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive și al ciclismului;
- Nu lăsați copilul nesupravegheat.
- Nu vă lăsați copilul nesupravegheat în acest port-bebe cu bretele.
- Trebuie să aveți grijă atunci când puneți și scoateți suportul întărit pentru spate.
- Sistemul de siguranță pentru copii al portbagajului cu bretele trebuie să fie fixat și reglat corect în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Vă rugăm să rețineți că copilul aflat în suportul pentru spate cu bretele poate suferi efectele vremii și ale căldurii înaintea dumneavoastră.

- Atunci când copilul este așezat în suportul pentru spate cu bretele, acesta se poate afla într-o poziție mai înaltă decât purtătorul, care trebuie, prin urmare, să fie atent la pericolele potențiale.
- Nu utilizați accesorii sau piese de schimb ce nu sunt aprobate de către fabricant.
- EN 13209-1:2022

Husa de ploaie

- A se utiliza sub supravegherea unui adult.
- În timpul utilizării, asigurați-vă că husa de ploaie nu intră în contact cu fața copilului.
- Nu utilizați pe alte articole decât cele recomandate de producător.
- Nu lăsați copilul sub husă în cazul în care este soare, din cauza căldurii excesive.
- Husa de ploaie pentru marsupiu Moov & Hike este compatibilă cu toate marsupiile Moov & Hike ale mărcii BabyMoov.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

PARTEA DE TRANSPORT
SECȚIUNEA PENTRU COPII
VIZOR SOLAR



GEANTĂ
CLEMĂ FALSĂ
PERNA DE CAP



HUSA DE PLOAIE

Nu spălați în mașina de spălat.
Curățați cu o cârpă curată și apă caldă.

WAŻNE! PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ W CELU POWOŁANIA SIĘ W PRZYSZŁOŚCI.

OSTRZEŻENIE!

- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.
- Zachowaj ostrożność podczas pochylania się do przodu lub przechylania na boki.
- Nosidełko jest nieodpowiednie do użytku podczas zajęć sportowych i jazdy na rowerze.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Nie zostawiaj dziecka bez opieki w tym nosidełku z fiszbinami.
- Należy zachować ostrożność podczas zakładania i zdejmowania wzmocnionego uchwyty tylnego.
- Fotelik dziecięcy w nosidełku tylnym z fiszbinami musi być prawidłowo zamocowany i wyregulowany zgodnie z instrukcjami producenta.
- Należy pamiętać, że dziecko w nosidełku na plecach z fiszbinami może odczuwać skutki pogody i upału wcześniej niż Ty.
- Gdy dziecko jest umieszczone w nosidełku na plecach z fiszbinami, może znajdować się wyżej niż osoba nosząca, która musi być czujna na potencjalne zagrożenia.

- Nie używać akcesoriów lub części zamiennych innych, niż rekomendowane przez producenta.
- EN 13209-1:2022

Pokrowiec przeciwdeszczowy

- Należy używać pod nadzorem osoby dorosłej.
- Podczas użytkowania należy upewnić się, że osłona przeciwdeszczowa nie styka się z twarzą dziecka.
- Nie używać na produktach innych niż zalecane przez producenta.
- Nie pozostawiać dziecka pod osłoną w czasie nasłonecznienia, ze względu na nadmierne nagrzewanie.
- Pokrowiec przeciwdeszczowy na nosidełko Moov & Hike jest kompatybilny ze wszystkimi nosidełkami Moov & Hike marki Babymoov.

KONSERWACJA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRANIA

CZĘŚĆ PRZEWOŹNIKA
SEKCJA DLA DZIECI
OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA



TORBA
KLIPS DO MANEKINA
PODUSZKA POD GŁOWĘ



POKROWIEC PRZECIWDZSZCZOWY

Nie prać w pralce.
Czyścić czystą szmatką i letnią wodą.

DK.

VIGTIGT! ÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG.

ADVARSLER!

- Din balance kan påvirkes negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover, eller til siderne.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter og cykling.
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Efterlad ikke dit barn uden opsyn i denne rygbærer med bøjle.
- Man skal være forsigtig, når man tager den forstærkede rygbærer på og af.
- Barnefastholdelsesanordningen i den bøjlede rygbærer skal monteres og justeres korrekt i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Vær opmærksom på, at barnet i bæreselen med bøjle på ryggen kan blive påvirket af vejret og varmen før dig.
- Når barnet placeres i rygbæreselen med bøjle, kan det befinde sig i en højere position end bæreren, som derfor skal være opmærksom på potentielle farer.

- Brug kun tilbehør og reservedele der er anerkendte af fabrikanten.
- EN 13209-1:2022

Regnslag

- Skal bruges under opsyn af en voksen.
- Sørg for, at regnslaget ikke kommer i kontakt med barnets ansigt under brug.
- Må ikke bruges på andre produkter end dem, der er anbefalet af producenten.
- Lad ikke barnet være under regnslaget i solskin på grund af overdreven varme.
- Moov & Hike regnslag til bæresele er kompatibelt med alle Moov & Hike bæreseler fra Babymoov.

VEDLIGEHODELSE OG VASKE INSTRUKS

BÆRER DEL
BØRNEAFDELINGEN
SOLSKÆRM

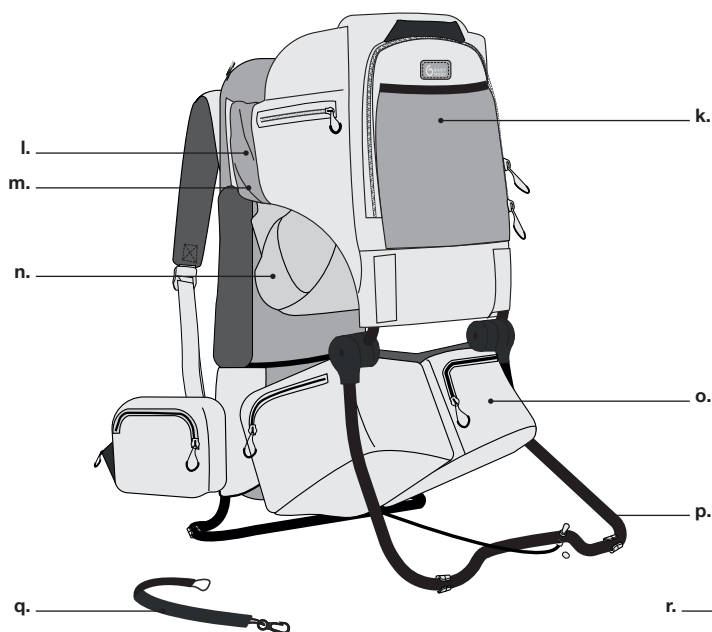
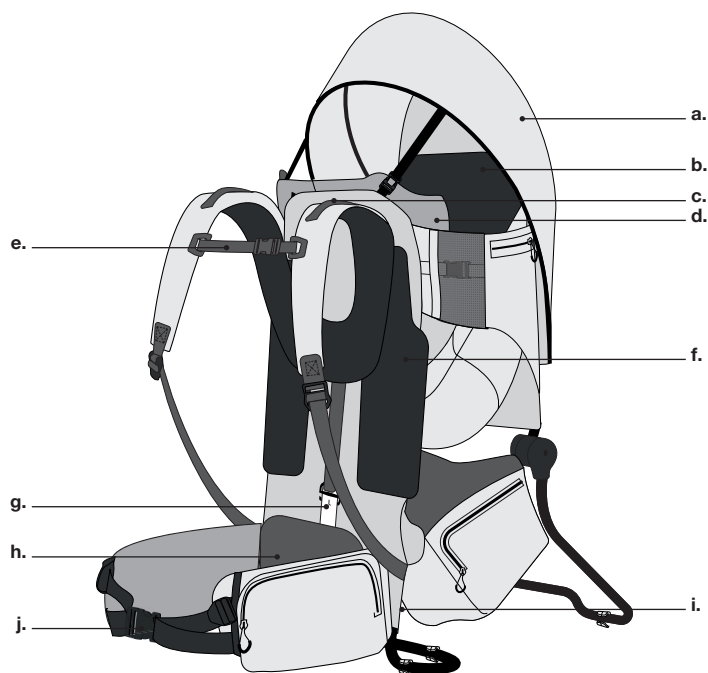


TASKE
DUMMY-KLIP
HOVEDPUDE



REGNSLAG

Må ikke vaskes i vaskemaskine.
Rengøres med en ren klud
og lunkent vand.



FR.

- a. Pare-soleil (UPF 50+)
- b. Repose-tête
- c. Sangle rappel de charge
- d. Coussin de tête
- e. Sangle pectorale
- f. Panneau dorsal
- g. Sangle réglage dos parents QuickFit®

- h. Mousse pour cacher le réglage dos parent QuickFit®
- i. Stop cordon PopStand®
- j. Ceinture réglable
- k. Poche rangement pare-soleil
- l. Boucle fermeture côté siège enfant PhysioHike®

- m. Mesh pour cacher la boucle de fermeture
- n. Siège enfant PhysioHike®
- o. Sac 10 L amovible
- p. Pied
- q. Attache tétine
- r. Housse de pluie

EN.

- a. Sunshade (UPF 50+)
- b. Headrest
- c. Load retaining strap
- d. Head cushion
- e. Chest strap
- f. Back panel
- g. QuickFit® adjustable back strap for parents

- h. Foam to conceal QuickFit® parent back adjustment
- i. PopStand® cord stop
- j. Adjustable belt
- k. Sunshade storage pocket
- l. PhysioHike® child-seat side buckle fastener
- m. Mesh to hide buckle

- n. PhysioHike® child seat
- o. Removable 10 L bag
- p. Foot
- q. Nipple clip
- r. Rain cover

DE.

- a. Sonnenblende (LSF 50+)
- b. Kopfstütze
- c. Sicherungsgurt
- d. Kopfkissen
- e. Brustgurt
- f. Rückenpaneel
- g. QuickFit®-Höhenverstellgurt der Eltern

- h. Polster für den unteren Rückenbereich QuickFit®.
- i. PopStand® Schnurstopper
- j. Verstellbarer Gürtel
- k. Aufbewahrungstasche für die Sonnenblende
- l. Schnallenverschluss an der Seite des PhysioHike®-Kindersitzes

- m. Mesh, um die Verschlussschnalle zu verbergen
- n. PhysioHike® Kindersitz
- o. Abnehmbare 10 L-Tasche
- p. Fuß
- q. Schnullerclip
- r. Regenschutz

NL.

- a. Zonneklep (UPF 50+)
- b. Hoofdsteen
- c. Spanband
- d. Hoofdkussen
- e. Borstriem
- f. Achterpaneel
- g. QuickFit® verstelbare rugband voor ouders

- h. Schuim om QuickFit®-rugverstelling voor ouders te verbergen
- i. PopStand® koordstop
- j. Verstellbare riem
- k. Opbergvak voor zonneklep
- l. PhysioHike® sluitgesp kinderzitje
- m. Gaas om gesp te verbergen

- n. Kinderzitje PhysioHike®
- o. Afneembare 10 L tas
- p. Voet
- q. fopspeenketting
- r. Regenhoes

ES.

- a. Parasol (UPF 50+)
- b. Reposacabezas
- c. Correa de retención de la carga
- d. Cojín para la cabeza
- e. Cinturón de pecho
- f. Panel trasero
- g. Correa dorsal ajustable QuickFit® para los padres

- h. Espuma para ocultar el ajuste de la espalda de los padres QuickFit®
- i. Tope de cordón PopStand®
- j. Cinturón ajustable
- k. Bolsillo en el parasol
- l. Hebilla de cierre d000asiento infantil PhysioHike®
- m. Malla para ocultar la hebilla

- n. Asiento infantil PhysioHike®
- o. Bolsa extraíble de 10 L
- p. Pie
- q. Clip para chupete
- r. Funda para lluvia

IT.

- a. Anti sole (UPF 50+)
- b. Riposa testa
- c. Corda richiamo carica
- d. Cuscino per la testa
- e. Cintura pettorale
- f. Pannello dorsale
- g. Cintura dorsale regolabile QuickFit®

- h. Schiuma per nascondere la regolazione QuickFit®
- i. Cavo di arresto PopStand®
- j. Cintura regolabile
- k. Tasca per stivare il parasole
- l. Fibbia di chiusura laterale del seggiolino per bambini PhysioHike®

- m. Rete per nascondere la fibbia di chiusura
- n. Seggiolino bambino PhysioHike®
- o. Tasca 10 L amovibile
- p. Piede
- q. Attacco per il ciuccio
- r. Copertura anti pioggia

PT.

- a. Viseira solar (UPF 50+)
- b. Apoio de cabeça
- c. Cinta de retenção da carga
- d. Almofada de cabeça
- e. Cinto peitoral
- f. Painel traseiro
- g. Alça de costas ajustável QuickFit® para os pais

- h. Espuma para ocultar o ajuste QuickFit® das costas dos pais
- i. Paragem do cabo PopStand®
- j. Cinto ajustável
- k. Bolsa de arrumação da pala de sol
- l. Fivela de fecho da cadeira de criança PhysioHike®
- m. Malha para esconder a fivela

- n. Cadeira de criança PhysioHike®
- o. Saco amovível de 10 L
- p. Pé
- q. Clípe fictício
- r. Capa de chuva

CZ.

- | | | |
|---|---|--|
| a. Sluneční clona (UPF 50+)
b. Opěrka hlavy
c. Upevňovací popruh
d. Polštář na hlavu
e. Hrudní pás
f. Zadní panel
g. Nastavitelný zádový popruh QuickFit® pro rodiče | h. Pěna pro zakrytí nastavení zad rodičů QuickFit®
i. Zádržná šňůry PopStand®
j. Nastavitelný pás
k. Uložná kapsa na sluneční cloně
l. Uzavírací spona dětské sedačky PhysioHike®
m. Síťka pro zakrytí spony | n. Dětská sedačka PhysioHike®
o. Odnímatelná taška o objemu 10 L
p. Noha
q. Atrapa klipu
r. Pláštěnka |
|---|---|--|

RO.

- | | | |
|---|---|---|
| a. Vizor solar (UPF 50+)
b. Tetiera
c. Curea de fixare a încărcăturii
d. Perna de cap
e. Curea de piept
f. Panoul din spate
g. Curea de spate reglabilă QuickFit® pentru părinți | h. Spumă pentru a ascunde reglarea spatelui QuickFit® pentru părinți
i. PopStand® opritor de cablu
j. Curea reglabilă
k. Buzunar de depozitare pentru parasolar
l. Cataramă de închidere a scaunului pentru copii PhysioHike®
m. Plasă pentru a ascunde catarama | n. Scaun pentru copii PhysioHike®
o. Geantă detașabilă de 10 L
p. Picioar
q. Clemă falsă
r. Husa de ploaie |
|---|---|---|

PL.

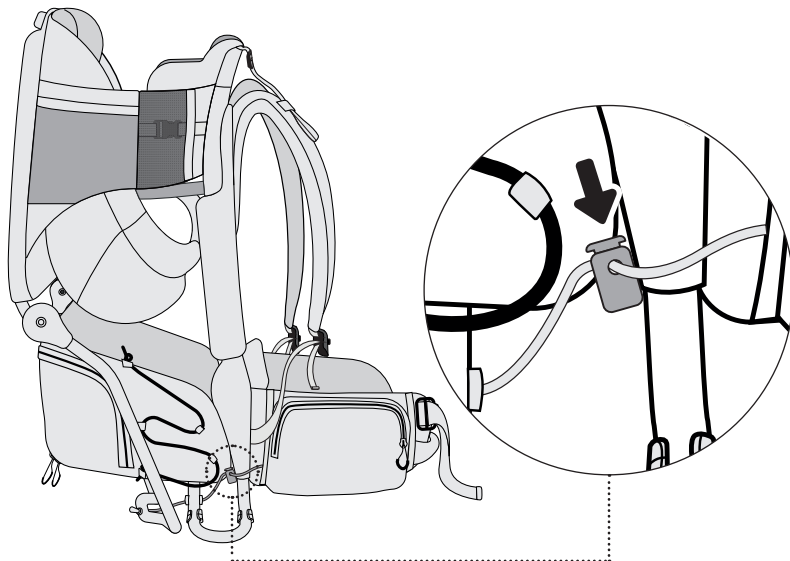
- | | | |
|---|---|---|
| a. Osłona przeciwsłoneczna (UPF 50+)
b. Zagłówek
c. Pasek przytrzymujący ładunek
d. Poduszka pod głowę
e. Pas piersiowy
f. Panel tylny
g. Regulowany pasek na plecy QuickFit® dla rodziców | h. Pianka ukrywająca regulację pleców rodzica QuickFit®
i. Ogranicznik przewodu PopStand®
j. Regulowany pasek
k. Kieszon do przechowywania osłony przeciwsłonecznej
l. Klamra zamykająca fotelik dziecięcy PhysioHike® | m. Siatka do ukrycia klamry
n. Fotelik dziecięcy PhysioHike®
o. Zdejmowana torba o pojemności 10 L
p. Stopa
q. Klips do manekina
r. Pokrowiec przeciwdeszczowy |
|---|---|---|

DK.

- | | | |
|---|--|--|
| a. a. Solskærm (UPF 50+)
b. Nakkestotte
c. Strop til fastholdelse af lasten
d. Pude til hovedet
e. Brystbælte
f. Bagpanel
g. QuickFit® justerbar rygrem til forældre | h. Skum til at skjule QuickFit® forældre-rygjustering
i. PopStand® ledningsstop
j. Justerbart bælte
k. Opbevaringslomme til solskærmen
l. PhysioHike®-børnesædets lukkespænde
m. Net til at skjule spænde | n. PhysioHike®-børnesæde
o. Aftagelig 10 L taske
p. Fod
q. Dummy-klip
r. Regnslag |
|---|--|--|

B1.

**DÉPLIAGE DU PIED · UNFOLDING THE FOOT · AUSKLAPPEN DES GESTELLS · ONTVOUWEN VAN DE VOET
 DESPLEGAR EL PIE · APERTURA DEL PIEDINO · DESDOBRAMENTO DO PÉ · ROZVINUTÍ CHODIDLA
 DESFĂȘURAREA PICIORULUI · ROZKŁADANIE STOPY · AT FOLDE FODEN UD**



FR.

Lors de la première utilisation, le pied (p) du porte bébé est fermé.

- Pour ouvrir le pied (p) du porte-bébé : appuyez sur le stop cordon (i) situé en bas à droite, derrière le panneau dorsal (f). Le pied (p) du porte-bébé s'ouvrira tout seul grâce à notre système breveté PopStand®. Assurez-vous, lors du déploiement de la structure à ne pas avoir d'objets ou de personnes trop proches afin de ne pas les heurter.

DE.

Bei der ersten Verwendung ist das Gestell (p) der Babytrage geschlossen.

- Um den Fuß (p) des Tragesitzes zu öffnen: Ziehen Sie am Seilstopper (i) unten rechts hinter dem Rückenteil (f): Das Gestell (p) des Tragesitzes wird sich dank unseres patentierten PopStand®-Systems von selbst öffnen. Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe befinden, damit Sie nicht mit ihnen zusammenstoßen.

ES.

Cuando se utiliza por primera vez, el pie (p) del portabebés está cerrado.

- Para abrir el pie (p) del portabebés: presiona el tope del cordón (i) situado en la parte inferior derecha, detrás del panel trasero (f): el pie (p) del portabebés se abrirá solo gracias a nuestro sistema patentado PopStand®. Al desplegar la estructura, asegúrate de que no haya objetos o personas demasiado cerca para no golpearlos.

EN.

When first used, the foot (p) of the baby carrier is closed.

- To open the carrier's foot (p): press the cord stop (i) located on the bottom right, behind the back panel (f): the carrier's foot (p) will open by itself thanks to our patented PopStand® system. When deploying the structure, make sure there are no objects or people too close to it, so as not to bump into them.

NL.

Bij het eerste gebruik is de voet (p) van de draagzak gesloten.

- Om de voet (p) van de draagzak te openen: druk op de koordstopper (i) rechtsonder, achter het rugpaneel (f): de voet (p) van de draagzak gaat vanzelf open dankzij ons gepatenteerde PopStand® systeem. Zorg er bij het uitklappen voor dat er geen voorwerpen of mensen te dicht in de buurt zijn om ze niet te raken.

IT.

Al primo utilizzo, il piede (p) del marsupio è chiuso.

- Per aprire il piedino (p) del marsupio: premere il fermacorda (i) situato in basso a destra, dietro il pannello posteriore (f): il piedino (p) del marsupio si aprirà da solo grazie al nostro sistema brevettato PopStand®. Assicurarsi, durante l'apertura della struttura, di non avere oggetti o persone troppo vicini per non colpirla.

PT.

Na primeira utilização, o pé (p) do porta-bebês está fechado.

- Para abrir o pé (p) do porta-bebês: prima o batente do cordão (i) situado na parte inferior direita, atrás do painel traseiro (f): o pé (p) do porta-bebês abre-se sozinho graças ao nosso sistema patenteado PopStand®. Durante a abertura da estrutura, certifique-se de que não há objectos ou pessoas demasiado perto dela, para evitar bater-lhes.

RO.

La prima utilizare, piciorul (p) al port-bebe este închis.

- Pentru a deschide piciorul (p) al marsupiuului: apăsați opritorul de cordon (i) situat în partea dreaptă jos, în spatele panoului din spate (f): piciorul (p) al marsupiuului se va deschide singur datorită sistemului nostru brevetat PopStand®. Când desfășurați structura, asigurați-vă că nu există obiecte sau persoane prea aproape de ea pentru a nu le lovi.

DK.

Når bæreselen tages i brug første gang, er foden (p) lukket.

- For at åbne fødderne (p) på bæreselen: tryk på snorstoppet (i), der er placeret nederst til højre bag rygpanelet (f): fødderne (p) på bæreselen åbner af sig selv takket være vores patenterede PopStand®-system. Sørg for, at der ikke er genstande eller personer for tæt på, når du folder strukturen ud, så du ikke rammer dem.

CZ.

Při prvním použití je noha (p) nosítka uzavřená.

- Chcete-li otevřít nohu (p) nosítka: stiskněte zářezku šňůry (i) umístěnou vpravo dole za zadním panelem (f): noha (p) nosítka se sama otevře díky našemu patentovanému systému PopStand®. Při rozkládání konstrukce dbejte na to, aby se v její blízkosti nenacházely žádné předměty nebo osoby, abyste do nich nenarazili.

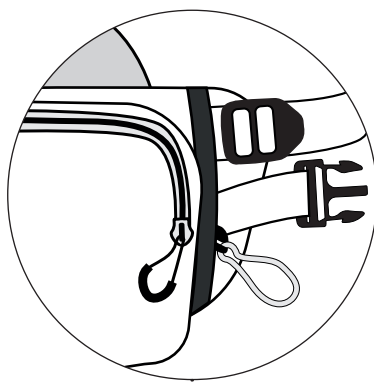
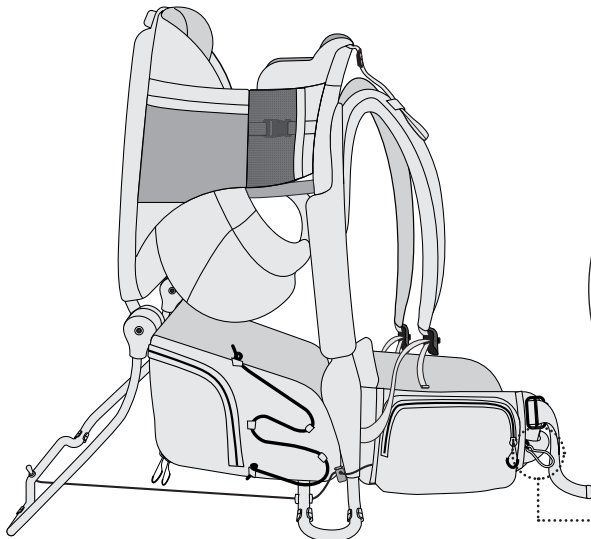
PL.

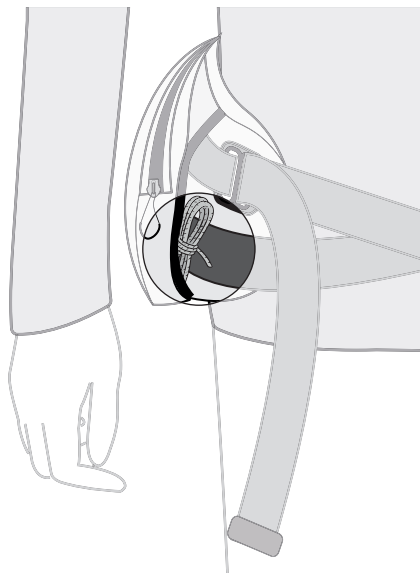
Przy pierwszym użyciu nóżka (p) nosidełka jest zamknięta.

- Aby otworzyć nóżkę (p) nosidełka: naciśnij ogranicznik sznurka (i) znajdujący się w prawym dolnym rogu, za panelem tylnym (f): nóżka (p) nosidełka otworzy się sama dzięki naszemu opatentowanemu systemowi PopStand®. Podczas rozkładania konstrukcji należy upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby, aby ich nie uderzyć.

B2.

PLIAGE DU PIED · FOLDING THE FOOT · FUSSBEWEGUNG · DE VOET VOUWEN · DOBLAR EL PIE
CHIUȘURA DEL PIEDINO · DOBRAR OS PÉS · SKLÁDÁNÍ NOHOU · PLIEREA PICIORULUI
SKŁADANIE STOPY · FOLDNING AF FODEN





FR.

- Pour replier le pied, tirez fort sur la corde. Si un bruit de « clack » se fait entendre lors de la fermeture du pied, il s'agit du son de déclenchement du système de sécurité.
- Après avoir replié le pied, l'excédent de corde doit être rangé dans l'espace entre la poche adjacente et la ceinture, afin d'être non visible.

DE.

- Um den Fuß einzuklappen, ziehen Sie kräftig am Seil. Wenn beim Schließen des Fußes ein „Klack“-Geräusch zu hören ist, handelt es sich um das Auslösegeräusch des Sicherheitssystems.
- Nach dem Zusammenklappen des Gestells sollte das überschüssige Seil in dem Raum zwischen der kleinen Tasche und dem Gürtel verstaut werden, so dass es nicht sichtbar ist.

ES.

- Para plegar el pie, tire con fuerza de la cuerda. Si se oye un «clac» al cerrar el pie, es que se ha activado el sistema de seguridad.
- Después de doblar el pie, la cuerda sobrante debe guardarse en el espacio entre el bolsillo adyacente y el cinturón, de modo que no sea visible.

PT.

- Para dobrar o pé, puxe com força a corda. Se for ouvido um som de “clack” quando o pé é fechado, é o som do sistema de segurança a ser acionado.
- Depois de dobrar o pé, o excesso de corda deve ser guardado no espaço entre o bolso adjacente e o cinto, de modo a não ficar visível.

RO.

- Pentru a plia piciorul, trageți puternic de frânghie. Dacă se aude un sunet „clack” atunci când piciorul este închis, acesta este sunetul declanșării sistemului de siguranță.
- După plierea piciorului, excesul de frânghie trebuie să fie depozitat în spațiul dintre buzunarul adiacent și centură, astfel încât să nu fie vizibil.

DK.

- For at folde foden skal du trække hårdt i rebet. Hvis der høres en «klak»-lyd, når foden lukkes, er det lyden af sikkerhedssystemet, der udløses.
- Når du har foldet foden, skal det overskydende reb opbevares i mellemrummet mellem den tilstødende lomme og bæltet, så det ikke er synligt.

EN.

- To fold the foot, pull hard on the rope. If a 'clack' sound is heard when the foot is closed, this is the sound of the safety system being triggered.
- After folding the foot, the excess rope should be stowed in the space between the adjacent pocket and the belt, so as not to be visible.

NL.

- Om de voet in te klappen, trek je hard aan het touw. Als er een 'klapperend' geluid te horen is wanneer de voet wordt gesloten, is dit het geluid van het veiligheidssysteem dat in werking wordt gesteld.
- Na het opvouwen van de voet moet het overtollige touw worden opgeborgen in de ruimte tussen de aangrenzende zak en de riem, zodat het niet zichtbaar is.

IT.

- Per ripiegare il piede, tirare con forza la corda fino. Se si sente un suono “clack” quando si chiude il piede, questo è il suono dell'attivazione del sistema di sicurezza.
- Dopo aver ripiegato il piede, la corda in eccesso deve essere riposta nello spazio tra la tasca adiacente e la cintura, in modo da non essere visibile.

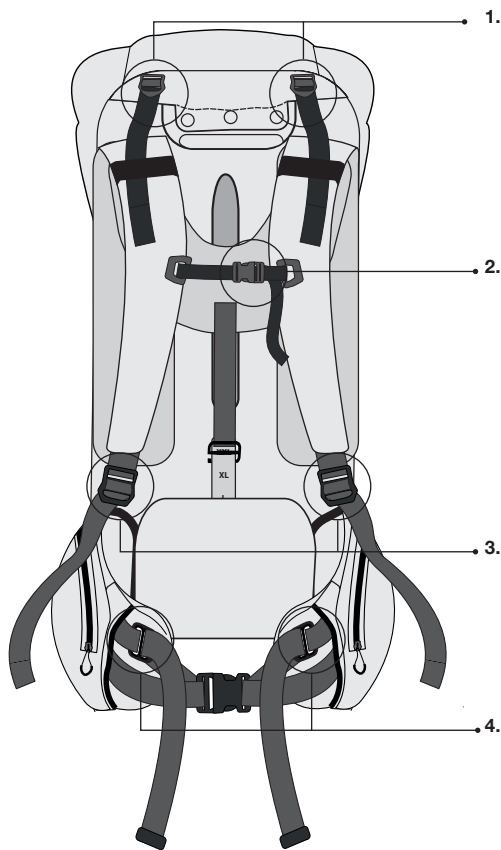
CZ.

- Chcete-li nohu složit, zatáhněte silně za lano. Pokud se při zavření nožičky ozve klapnutí, jedná se o zvuk spuštění bezpečnostního systému.
- Po složení patky je třeba přebytečné lano uložit do prostoru mezi přilehlou kapsou a opaskem tak, aby nebylo vidět.

PL.

- Aby złożyć stopkę, pociągnij mocno za linkę. Jeśli po zamknięciu stopki slychać dźwięk „stuknięcia”, jest to dźwięk uruchomienia systemu bezpieczeństwa.
- Po złożeniu stopy nadmiar liny należy schować w przestrzeni między sąsiednią kieszenią a paskiem, tak aby nie był widoczny.

**C. RÉGLAGE PORTEUR · CARRIER ADJUSTMENT · TRÄGEREINSTELLUNG
DRAGER INSTELLING · AJUSTE DEL PORTADOR · REGOLAZIONE DEL TRASPORTATORE
AJUSTAMENTO DO TRANSPORTADOR · NASTAVENÍ NOSIČE
AJUSTAREA TRANSPORTATORULUI · REGULACJA NOŚNIKA · JUSTERING AF TRANSPORTØR**



PT.

Aconselhamo-lo a ajustar a parte que suporta a carga antes da sua deslocação. Faça os primeiros ajustes no chão, de acordo com o tamanho que considera correto.

1. Ajuste da carga
2. Ajuste da precinta torácica (e)
3. Ajuste da alça de ombro
4. Regulação da correia (j)

RO.

Vă sfătuim să reglați partea portantă înainte de călătorie. Efectuați primele reglaje pe sol, în funcție de dimensiunea pe care o considerați potrivită.

1. Reglarea sarcinii
2. Reglarea curelei toracice (e)
3. Reglarea curelei de umăr
4. Reglarea curelei (j)

DK.

Vi anbefaler, at du justerer den bærende del inden turen. Foretag de første justeringer på jorden i henhold til den størrelse, du synes er rigtig.

1. Justering af belastning
2. Justering af brystrem (e)
3. Justering af skulderrem
4. Justering af bælte (j)

FR.

Nous vous conseillons de régler la partie porteur en amont de votre balade. Faites vos premiers réglages au sol en fonction de la taille que vous estimez être la bonne.

1. Réglage rappel de charge
2. Réglage sangle pectorale (e)
3. Réglage bretelles
4. Réglage ceinture (j)

EN.

We advise you to adjust the load-bearing part before your ride. Make your first adjustments on the ground according to the size you feel is right for you.

1. Load adjustment
2. Chest strap adjustment (e)
3. Shoulder strap adjustment
4. Belt adjustment (j)

DE.

Wir empfehlen Ihnen, den Trägerteil vor Ihrer Wanderung einzustellen. Nehmen Sie die ersten Einstellungen am Boden vor, je nachdem, welche Größe Sie für richtig halten.

1. Einstellung Schultergurt
2. Einstellung des Brustgurts (e)
3. Verstellen der Träger
4. Einstellung des Hüftgurts (j)

NL.

We raden je aan om het dragende deel af te stellen voordat je gaat rijden. Maak je eerste instellingen op de grond volgens de maat die jij goed vindt.

1. Belasting aanpassen
2. Aanpassing borstriem (e)
3. Schouderriem aanpassen
4. Riem afstellen (j)

ES.

Le aconsejamos que ajuste la parte del portabebé antes de comenzar a caminar. Realiza los primeros ajustes en el suelo según la talla que creas conveniente.

1. Ajuste de la carga
2. Ajuste de la correa pectoral (e)
3. Ajuste de la correa del hombro
4. Ajuste de la correa (j)

IT.

Consigliamo di regolare il marsupio prima di iniziare la camminata. Apportare le prime modifiche al suolo in base alla dimensione che ritieni giusta.

1. Regolazione richiamo di carico
2. Regolazione cintura pettorale (e)
3. Regolazione bretelle
4. Regolazione cintura (j)

CZ.

Před jízdu doporučujeme nosnou část seřídit. První úpravy proved'te na zemi podle velikosti, kterou považujete za správnou.

1. Nastavení zatížení
2. Nastavení hrudního pásu (e)
3. Nastavení ramenního popruhu
4. Nastavení řemene (j)

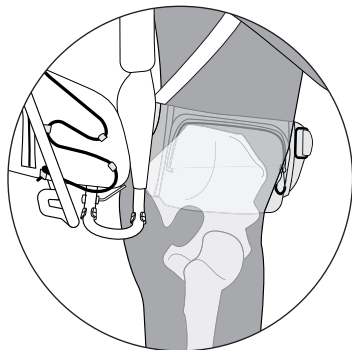
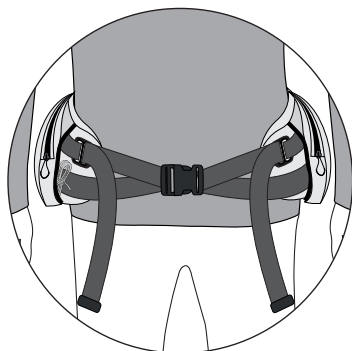
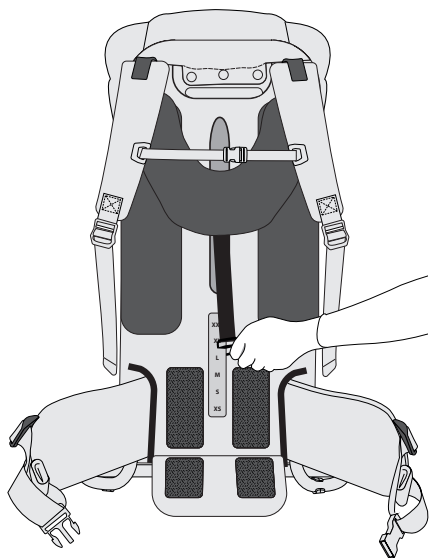
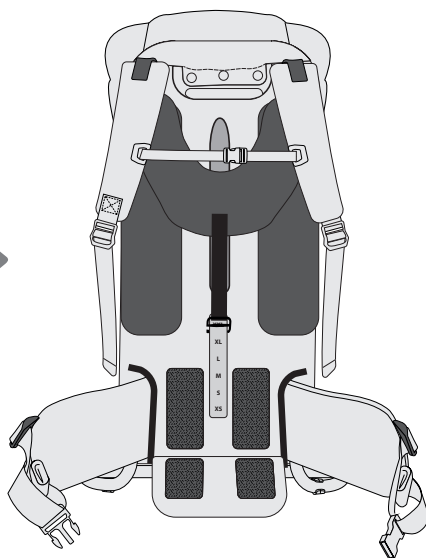
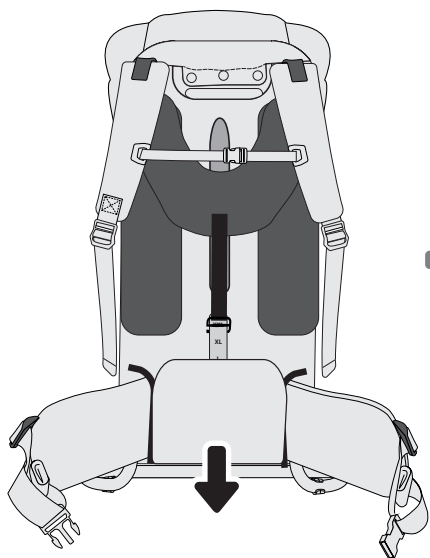
PL.

Zalecamy wyregulowanie części nośnej przed jazdą. Dokonaj pierwszych regulacji na ziemi zgodnie z rozmiarem, który uważasz za odpowiedni.

1. Regulacja obciążenia
2. Regulacja pasa piersiowego (e)
3. Regulacja paska na ramię
4. Regulacja paska (j)

C1.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU DOS · BACK HEIGHT ADJUSTMENT · EINSTELLUNG DER RÜCKENHÖHE
RUGHOOGTEVERSTELLING · AJUSTE DE LA ALTURA DEL RESPALDO · REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DORSALE
REGULAÇÃO DA ALTURA DAS COSTAS · NASTAVENÍ VÝŠKY ZAD · REGLAREA ÎNĂLȚIMII SPATELUI
REGULACJA WYSOKOŚCI OPARCIA · JUSTERING AF RYGHØJDE



FR.

- Pour savoir si vous avez choisi le bon réglage il faut que la ceinture **(j)** du porte-bébé soit positionnée sur vos hanches. Pour vérifier cela, positionnez le porte-bébé sur vos épaules. Si le positionnement n'est pas bon, changez la hauteur du dos **(g)**.

DE.

- Um festzustellen, ob Sie die richtige Einstellung gewählt haben, muss der Hüftgurt **(j)** des Tragesitzes auf Ihren Hüften positioniert sein. Um dies zu überprüfen, positionieren Sie den Tragesitz auf Ihren Schultern. Wenn dies nicht der Fall ist, ändern Sie die Höhe des Rückenteils **(g)**.

ES.

- Para saber si ha elegido el ajuste correcto, el cinturón **(j)** del portabebés debe estar colocado en sus caderas. Para comprobarlo, coloque el portabebés sobre sus hombros. Si no es así, modifique la altura del respaldo **(g)**.

PT.

- Para saber se escolheu a regulação correcta, o cinto **(j)** do portabebé deve estar posicionado nas suas ancas. Para o verificar, coloque o porta-bébé sobre os seus ombros. Se não for esse o caso, altere a altura das costas **(g)**.

RO.

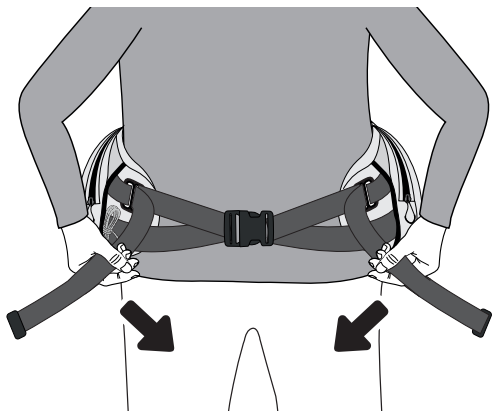
- Pentru a ști dacă ați ales setarea corectă, centura **(j)** a port-bebe trebuie să fie poziționată pe șoldurile dumneavoastră. Pentru a verifica acest lucru, poziționați port-bebe pe umerii dumneavoastră. Dacă nu este cazul, modificați înălțimea spatelui **(g)**.

DK.

- For at vide, om du har valgt den rigtige indstilling, skal bæreselens bælte **(j)** være placeret på dine hofter. For at kontrollere dette skal du placere bæreselen på dine skuldre. Hvis det ikke er tilfældet, skal du ændre højden på ryggen **(g)**.

C2.

RÉGLAGE DE LA CEINTURE VENTRALE · WAIST BELT ADJUSTMENT · EINSTELLEN DES BAUCHGURTS DE HEUPRIEM AANPASSEN · AJUSTE DEL CINTURÓN · REGOLAZIONE DELLA CINTURA VENTRALE · AJUSTAR O CINTO DE CINTURA · NASTAVENÍ BEDERNÍHO PÁSU · REGLAREA CENTURII DE TALIE · REGULACJA PASA BIODROWEGO · JUSTERING AF TALJEBÆLTET



EN.

- To know if you've chosen the right setting, the belt **(j)** of the baby carrier must be positioned on your hips. To check this, position the carrier on your shoulders. If this is not the case, change the back height **(g)**.

NL.

- Om te weten of je de juiste instelling hebt gekozen, moet de riem **(j)** van de draagzak op je heupen zitten. Om dit te controleren plaatst u de draagzak op uw schouders. Als dit niet het geval is, verander dan de hoogte van de rugleuning **(g)**.

IT.

- Per sapere se hai scelto la regolazione corretta, la cintura **(j)** del marsupio deve essere posizionata sui fianchi. Per verificarlo, posizionare il marsupio sulle spalle. Se il posizionamento non è buono, modificare l'altezza dello schienale **(g)**.

CZ.

- Správné nastavení poznáte podle toho, že pás **(j)** nosítka je umístěn na vašich bocích. Chcete-li to zkontrolovat, umístěte nosítko na ramena. Pokud tomu tak není, změňte výšku zádové části **(g)**.

PL.

- Aby sprawdzić, czy wybrano właściwe ustawienie, pas **(j)** nosidła musi znajdować się na biodrach. Aby to sprawdzić, umieść nosidło na ramionach. Jeśli tak nie jest, zmień wysokość oparcia **(g)**.

FR.

- La boucle doit toujours être centrée sur vous afin que le poids soit bien reparti.

EN.

- The buckle should always be centred on you so that the weight is evenly distributed.

DE.

- Die Schlaufe sollte immer in Ihrer Mitte sein, damit das Gewicht gleichmäßig verteilt wird.

NL.

- De gesp moet altijd op jou gecentreerd zijn zodat het gewicht gelijkmatig wordt verdeeld.

ES.

- La hebilla debe estar siempre centrada en ti para que el peso se distribuya uniformemente.

IT.

- La fibbia dovrebbe essere sempre centrata su di te in modo che il peso sia distribuito uniformemente.

PT.

- A fivela deve estar sempre centrada em si, para que o peso seja distribuído uniformemente.

CZ.

- Spona by měla být vždy uprostřed, aby byla váha rovnoměrně rozložena.

PL.

- Klamra powinna być zawsze wyśrodkowana względem użytkownika, aby ciężar był równomiernie rozłożony.

RO.

- Catarama trebuie să fie întotdeauna centrată pe dumneavoastră, astfel încât greutatea să fie distribuită uniform.

DK.

- Spændet skal altid være centreret på dig, så vægten fordeles jævnt.

C3.

**RÉGLAGE DE LA TAILLE DES BRETELLES · SHOULDER STRAP SIZE ADJUSTMENT
EINSTELLEN DER GRÖSSE DER SCHULTERGURTE · DE GROOTTE VAN DE SCHOUDEBANDEN AANPASSEN
AJUSTE DEL TAMAÑO DE LOS TIRANTES · REGOLAZIONE DELLE BRETELLE
AJUSTAR O TAMANHO DAS ALÇAS DOS OMBROS · NASTAVENÍ VELIKOSTI RAMENNÍCH POPRUHŮ
REGLAREA DIMENSIUNII CURELELOR DE UMĂR · REGULACJA ROZMIARU PASKÓW NA RAMIĘ
JUSTERING AF STØRRELSEN PÅ SKULDERSTROPPERNE**



FR.

- Serrez les 2 bretelles (les sangles de rappel de charge **(c)** doivent être lâches), afin de plaquer celles-ci sur chacune de vos épaules. À la fin du réglage, le dos du porteur doit être plaqué contre la structure.
- Pour un portage morphologique et confortable, faites en sorte que les deux bretelles aient toujours la même longueur, cela permettra une meilleure répartition du poids.
- Pour maintenir les bretelles sur l'extérieur de vos épaules, fermez la sangle pectorale **(e)**.

EN.

- Tighten the 2 shoulder straps (the load-recovery straps **(c)** must be loose), so as to press them against each of your shoulders. At the end of the adjustment, the wearer's back should be flat against the structure.
- For a comfortable, morphological wear, make sure that both shoulder straps are always the same length, for better weight distribution.
- To keep the shoulder straps on the outside of your shoulders, close the chest strap **(e)**.

DE.

- Ziehen Sie die beiden Schultergurte fest (die Lasthaltebänder **(c)** müssen locker sein), damit diese an jeder Ihrer Schultern anliegen. Am Ende der Einstellung sollte der Rücken des Trägers gegen das Gestell gedrückt werden.
- Für ein bequemes und angenehmes Tragen sollten die beiden Schultergurte immer gleich lang sein, da dies eine bessere Gewichtsverteilung ermöglicht.
- Um die Träger an der Außenseite Ihrer Schultern zu halten, schließen Sie den Brustgurt **(e)**.

NL.

- Trek de 2 schouderbanden aan (de lastretourbanden **(c)** moeten los zijn), zodat ze tegen elk van je schouders rusten. Aan het einde van de aanpassing moet de rug van de drager tegen de structuur worden gedrukt.
- Voor een comfortabele, nauwsluitende pasvorm moet je ervoor zorgen dat de twee schouderbanden altijd even lang zijn om het gewicht gelijkmatig te verdelen.
- Sluit de borstband **(e)** om de schouderbanden aan de buitenkant van je schouders te houden.

ES.

- Apriete las 2 correas de los hombros (las correas de retorno de la carga **(c)** deben estar flojas), de modo que descansen contra cada uno de sus hombros. Al final del ajuste, la espalda del usuario debe quedar presionada contra la estructura.
- Para un ajuste cómodo y ceñido al cuerpo, asegúrese de que las dos correas de los hombros tengan siempre la misma longitud, para distribuir el peso de forma más uniforme.
- Para mantener los tirantes en la parte exterior de los hombros, cierre la correa del pecho **(e)**.

PT.

- Aperte as 2 correias dos ombros (as correias de retorno da carga **(c)** devem estar soltas), de modo a ficarem encostadas a cada um dos ombros. No final do ajuste, as costas do utilizador devem ser pressionadas contra a estrutura.
- Para um ajuste confortável e ajustado ao corpo, certifique-se de que as duas precintas dos ombros têm sempre o mesmo comprimento, para distribuir o peso de forma mais uniforme.
- Para manter as precintas dos ombros na parte exterior dos ombros, feche a precinta do peito **(e)**.

RO.

- Strângeți cele 2 curele de umăr (curelele de întoarcere a încărcăturii **(c)** trebuie să fie libere), astfel încât să se sprijine pe ficare dintre umerii dumneavoastră. La finalul ajustării, spatele purtătorului trebuie să fie apăsător de structură.
- Pentru o potrivire confortabilă, care să țină de corp, asigurați-vă că cele două curele de umăr au întotdeauna aceeași lungime, pentru a distribui greutatea mai uniform.
- Pentru a menține curelele de umăr pe partea exterioară a umerilor, închideți curea de piept **(e)**.

DK.

- Stram de 2 skulderstroppe (returstropperne **(c)** skal være løse), så de hviler mod hver af dine skuldre. Når justeringen er færdig, skal brugerens ryg presses mod strukturen.
- For at få en behagelig, kropsnær pasform skal du sørge for, at de to skulderstroppe altid har samme længde, så vægten fordeles mere jævnt.
- For at holde skulderstroppe på ydersiden af skuldrene skal du lukke bryststroppen **(e)**.

IT.

- Tendere le 2 cinghie (le cinghie di segnalazione carico **(c)** devono essere) allentate per poterle posizionare su ciascuna spalla. Al termine della regolazione, la schiena di chi lo indossa deve essere premuta contro la struttura.
- Per un trasporto morfologico e confortevole, assicurarsi che le due cinghie abbiano sempre la stessa lunghezza, questo consentirà una migliore distribuzione del peso.
- Per mantenere gli spillacci all'esterno delle spalle, chiudere la cinghia pettorale **(e)**.

CZ.

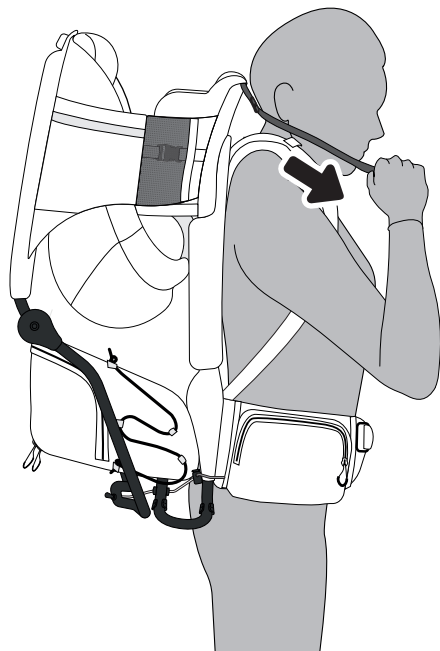
- Utáhněte 2 ramenní popruhy (popruhy pro vrácení nákladu **(c)** musí být volné), aby se opíraly o každé vaše rameno. Na konci nastavení by měla být záda uživatele přitisknuta ke konstrukci.
- Pro pohodlné přiléhání k tělu dbejte na to, aby oba ramenní popruhy byly vždy stejně dlouhé, aby se váha rozložila rovnoměrněji.
- Aby ramenní popruhy zůstaly na vnější straně ramen, zavřete hrudní popruh **(e)**.

PL.

- Napnij 2 pasy naramienne (pasy nośne **(c)** muszą być luźne), tak aby opierały się o każde z ramion. Pod koniec regulacji plecy użytkownika powinny być dociśnięte do konstrukcji.
- Aby zapewnić wygodne, przylegające do ciała dopasowanie, należy upewnić się, że oba pasy naramienne są zawsze tej samej długości, aby bardziej równomiernie rozłożyć ciężar.
- Aby paski naramienne znajdowały się po zewnętrznej stronie ramion, zapnij pasek piersiowy **(e)**.

C4.

RÉGLAGE DU RAPPEL DE CHARGE · LOAD ADJUSTMENT · EINSTELLUNG DER SCHULTERGURTE
DE LADINGTERUGVOER AANPASSEN · AJUSTE DEL RETORNO DE CARGA
REGOLAZIONE DEL RICHIAMO DI CARICA · AJUSTAR O RETORNO DE CARGA
NASTAVENÍ NÁVRATNOSTI NÁKLADU · REGLAREA RETURULUI DE ÎNCĂRCARE
REGULACJA ZWROTU DOŁADOWANIA · JUSTERING AF LADNINGSRETUR



IT.

- Per completare la regolazione, tirare le cinghie di ritorno del carico **(c)** per ottenere stabilità su terreni difficili e comfort grazie ad una migliore distribuzione del peso.

Fare attenzione, la cinghia non deve sollevarsi dalla spalla durante questa regolazione.

CZ.

- Pro dokončení nastavení zatáhněte za popruhy pro nastavení zátěže **(c)**, čímž zlepšíte stabilitu v obtížném terénu a pohodlí díky lepšímu rozložení hmotnosti.

Při tomto nastavení dávejte pozor, abyste nezvedli ramenní popruh z ramene.

PL.

- Aby dokończyć regulację, pociągnij za paski regulacji obciążenia **(c)**, aby poprawić stabilność w trudnym terenie i komfort dzięki lepszemu rozłożeniu ciężaru.

Podczas tej regulacji należy uważać, aby nie oderwać paska od ramienia.

FR.

- Pour finir le réglage, tirez sur les sangles du rappel de charge **(c)** afin de gagner en stabilité sur les terrains difficiles et en confort grâce à une meilleure répartition du poids.

Attention, la bretelle ne doit pas se soulever de l'épaule lors de ce réglage.

EN.

- To complete the adjustment, pull on the load-release straps **(c)** to improve stability on difficult terrain and comfort thanks to better weight distribution.

Be careful not to lift the shoulder strap off the shoulder during this adjustment.

DE.

- Um die Einstellung abzuschließen, ziehen Sie an den Gurten des Lastenträgers **(c)**, um die Stabilität in schwierigem Gelände und den Komfort durch eine bessere Gewichtsverteilung zu erhöhen.

Achten Sie darauf, dass sich der Schultergurt bei dieser Einstellung nicht von der Schulter abhebt.

NL.

- Trek om de aanpassing te voltooien aan de lastafstelriemen **(c)** om de stabiliteit op moeilijk terrein en het comfort dankzij een betere gewichtsverdeling te verbeteren.

Let op dat je de schouderriem niet van de schouder tilt wanneer je deze aanpassing maakt.

ES.

- Para completar el ajuste, tire de las correas de ajuste de la carga **(c)** para mejorar la estabilidad en terrenos difíciles y el confort gracias a una mejor distribución del peso.

Tenga cuidado de no dejar que la correa del hombro se levante del hombro durante este ajuste.

PT.

- Para completar a regulação, puxe as correias de regulação da carga **(c)** para melhorar a estabilidade em terrenos difíceis e o conforto graças a uma melhor distribuição do peso.

Tenha cuidado para não levantar a alça do ombro ao efetuar este ajuste.

RO.

- Pentru a finaliza reglajul, trageți de curelele de reglare a încărcăturii **(c)** pentru a îmbunătăți stabilitatea pe teren dificil și confortul datorită unei mai bune distribuții a greutății.

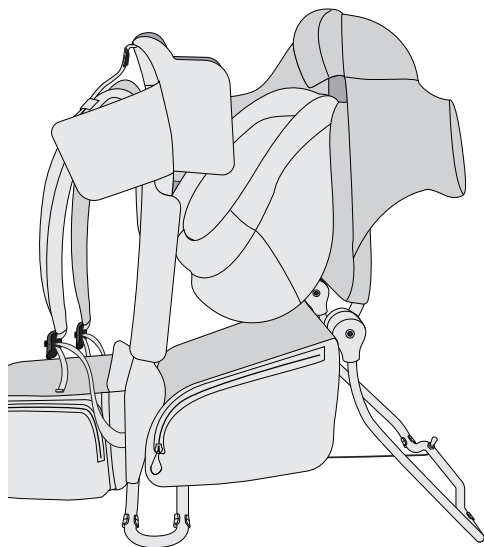
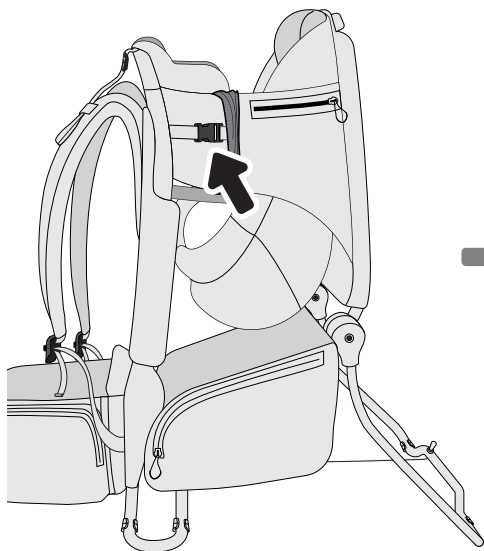
Aveți grijă să nu ridicați cureaua de umăr de pe umăr atunci când efectuați această ajustare.

DK.

- For at afslutte justeringen skal du trække i stropperne til justering af belastningen **(c)** for at forbedre stabiliteten i vanskeligt terræn og komforten takket være en bedre vægtfordeling.

Pas på ikke at løfte skulderremmen af skulderen, når du foretager denne justering.

**D. INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE PORTE-BÉBÉ · INSTALLING THE CHILD IN THE CARRIER
EINSETZEN DES KINDES IN DEN TRAGESITZ · JE KIND IN DE DRAAGZAK DOEN
PONER AL NIÑO EN EL PORTABEBÉS · POSIZIONARE IL BAMBINO ALL'INTERNO DEL MARSUPIO
COLOCAR O SEU FILHO NO PORTA-BEBÉS · ULOŽENÍ DÍTĚ DO NOSÍTKA
INSTALLATION DE PUNEREA COPILULUI ÎN PORT-BEBE
UMIESZCZANIE DZIECKA W NOSIDEŁKU · AT SÆTTE DIT BARN I BÆRESELEN**



FR.

Nous vous conseillons de régler le siège bébé lorsque le porte-bébé est posé au sol de manière stable.

- Pour installer votre enfant, posez le porte-bébé au sol. Assurez-vous que le pied du porte-bébé soit ouvert et stable et maintenez une des ouvertures latérales fermées.

DE.

Wir empfehlen Ihnen, den Kindersitz einzustellen, wenn der Tragesitz stabil auf dem Boden steht.

- Um Ihr Kind hinein zu setzen, stellen Sie den Tragesitz auf den Boden. Achten Sie darauf, dass der Gestell des Tragesitzes offen und stabil ist und eine der seitlichen Öffnungen geschlossen ist.

ES.

Se recomienda ajustar el asiento del bebé cuando el portabebés esté apoyado de forma estable en el suelo.

- Para instalar al niño, coloque el portabebés en el suelo. Asegúrese de que el pie del portabebés esté abierto y estable y mantén cerrada una de las aberturas laterales.

PT.

Recomendamos que ajuste a cadeira de bebé quando o porta-bebé estiver assente de forma estável no chão.

- Para instalar a criança, coloque o porta-bebé no chão. Certifique-se de que o pé do porta-bebé está aberto e estável e manter uma das aberturas laterais fechada.

EN.

We recommend adjusting the baby seat when the baby carrier is resting stably on the floor.

- To install your child, place the baby carrier on the floor. Make sure the foot of the baby carrier is open and stable and keep one of the side openings closed.

NL.

We raden aan om het babyzitje te verstellen wanneer de draagzak stabiel op de vloer staat.

- Plaats de draagzak op de vloer om uw kind te installeren. Zorg ervoor dat de voet van de draagzak open en stabiel staat en houd een van de zijopeningen gesloten.

IT.

Ti consigliamo di regolare il seggiolino quando il marsupio è stabile a terra.

- Per far sedere il vostro bambino, posizionate il marsupio sul pavimento. Assicurati che il piedino del marsupio sia aperto e stabile e tenere chiusa una delle aperture laterali.

CZ.

Doporučujeme nastavit dětskou sedačku, když je nosítko stabilně opřené o podlahu.

- Chcete-li dítě instalovat, položte dětské nosítko na podlahu. Ujistěte se, že je noha dětského nosítka otevřená a stabilní a jeden z bočních otvorů nechte zavřený.

RO.

Vă recomandăm să reglați scaunul pentru copii atunci când suportul pentru copii este așezat stabil pe podea.

- Pentru a instala copilul, așezați suportul pentru copii pe podea. Asigurați-vă că piciorul port-bebe este deschis și stabil și țineți închisă una dintre deschiderile laterale.

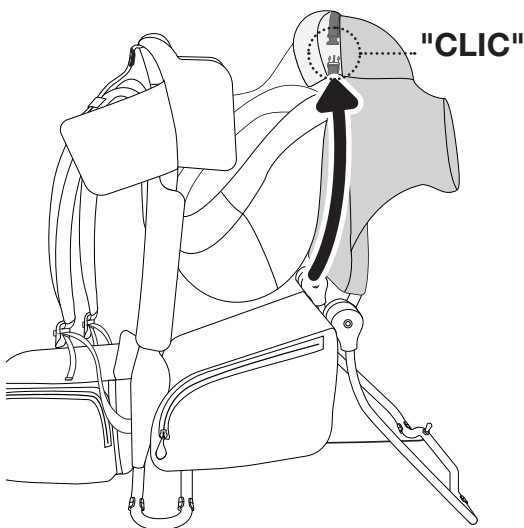
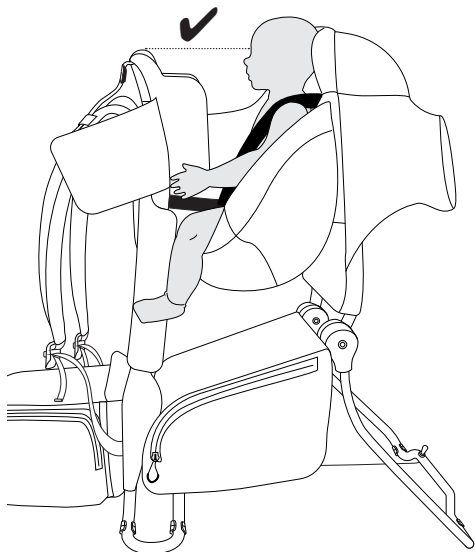
DK.

Vi anbefaler, at du justerer babysædet, når bæreselen står stabilt på gulvet.

- Når du skal installere dit barn, skal du placere bæreselen på gulvet. Sørg for, at fødderne på bæreselen er åbne og står stabilt og hold en af sideåbningerne lukket.

D1.

**POSITIONNEMENT DE LA TÊTE · HEAD POSITIONING · POSITIONIERUNG DES KOPFES
PLAATSING VAN HET HOOFD · POSICIONAMIENTO DE LA CABEZA · POSIZIONAMENTO DELLA TESTA
POSICIONAMENTO DA CABAÇA · UMÍSTENÍ HLAVY · POZIȚIONAREA CAPULUI · POZYCJONOWANIE GŁOWY
PLACERING AF HOVEDET**



FR.

Pour plus de confort votre enfant doit avoir sa tête appuyée sur le repose-tête (b) et ses yeux au niveau du haut du coussin de tête (d).

- Si sa tête dépasse du repose-tête (b), détachez les boucles situées sous la mousse du repose-tête (b). Cela permettra de faire descendre le siège PhysioHike® (n) afin que votre enfant soit bien installé.
- Dans le cas inverse si la tête est trop basse reclicpez les boucles situées sous la mousse du repose-tête (b).

DE.

Am bequemsten ist es, wenn Ihr Kind seinen Kopf an die Kopfstütze (b) lehnt und seine Augen sich auf der Höhe der Oberseite des Kopfkissens (d) befinden.

- Wenn sein Kopf über die Kopfstütze (b) hinausragt, lösen Sie die Schlaufen unter dem Schaumstoff der Kopfstütze (b). Dadurch kann der PhysioHike®-Sitz (n) nach unten bewegt werden, sodass Ihr Kind gut sitzt.
- Im umgekehrten Fall, wenn der Kopf zu tief sitzt, lassen Sie die Schnallen unter dem Schaumstoff der Kopfstütze (b) wieder einrasten.

PL.

Zalecamy regulację fotelika, gdy nosidełko spoczywa stabilnie na podłodze.

- Aby zainstalować dziecko, umieść nosidełko na podłodze. Upewnij się, że nóżka nosidełka jest otwarta i stabilna jeden z bocznych otworów powinien być zamknięty.

EN.

For greater comfort your child should have his head resting on the headrest (b), and his eyes level with the top of the head cushion (d).

- If his head protrudes from the headrest (b), loosen the loops located under the foam of the headrest (b). This will allow the PhysioHike® seat (n) to be lowered so that your child is comfortable.
- In the opposite case, if the head is too low, reclick the buckles located under the headrest foam (b).

NL.

Voor meer comfort moet je kind zijn hoofd op de hoofdsteen (b) laten rusten en zijn ogen op gelijke hoogte met de bovenkant van het hoofdkussen (d) houden.

- Als zijn hoofd uit de hoofdsteen (b) steekt, maak dan de lussen onder het schuim van de hoofdsteen (b) los. Hierdoor kan het PhysioHike® zitje (n) worden verlaagd zodat uw kind comfortabel zit.
- In het tegenovergestelde geval, als het hoofd te laag zit, maakt u de gespen onder het schuim van de hoofdsteen (b) opnieuw vast.

ES.

Para mayor comodidad, su hijo debe tener la cabeza apoyada en el reposacabezas (b) y los ojos a la altura de la parte superior del cojín reposacabezas (d).

- Si su cabeza sobresale del reposacabezas (b), desenganche los lazos situados bajo la espuma del reposacabezas (b). Esto permitirá bajar el asiento PhysioHike® (n) para que su hijo esté cómodo.
- En el caso contrario, si la cabeza está demasiado baja, vuelva a enganchar las hebillas situadas bajo la espuma del reposacabezas (b).

PT.

Para um maior conforto, o seu filho deve ter a cabeça apoiada no apoio de cabeça (b) e os olhos ao nível da parte superior da almofada de cabeça (d).

- Se a cabeça dele sobressair do apoio para a cabeça (b), solte os laços situados por baixo da espuma do apoio para a cabeça (b). Isto permitirá que o assento PhysioHike® (n) seja baixado para que o seu filho fique confortável.
- No caso oposto, se a cabeça estiver demasiado baixa, volte a prender as fivelas situadas por baixo da espuma do apoio para a cabeça (b).

RO.

Pentru un confort sporit, copilul trebuie să aibă capul sprijinit pe tetiera (b), iar ochii la nivelul părții superioare a pernei pentru cap (d).

- Dacă capul său iese în afară de tetieră (b), detașați buclele situate sub spuma tetierei (b). Acest lucru va permite ca scaunul PhysioHike® (n) să fie coborât astfel încât copilul dumneavoastră să se simtă confortabil.
- În cazul opus, dacă capul este prea jos, rechemați cataramele situate sub spuma tetierei (b).

DK.

For at opnå større komfort skal dit barn have hovedet hvilende på hovedstøtten (b) og øjnene i niveau med toppen af hovedpuden (d).

- Hvis hovedet stikker ud fra hovedstøtten (b), skal du løsne løkkerne under skummet på hovedstøtten (b). På den måde kan PhysioHike®-sædet (n) sænkes, så dit barn sidder behageligt.
- I det modsatte tilfælde, hvis hovedet er for lavt, skal du klikke spænderne under hovedstøttens skum (b) fast igen.

IT.

Per un maggiore comfort, il bambino dovrebbe tenere la testa appoggiata sul poggiatesta (b) e gli occhi all'altezza della parte superiore del cuscino per la testa (d).

- Se la testa sporge dal poggiatesta (b), slacciare le fibbie poste sotto l'imbottitura del poggiatesta (b). Ciò abbasserà il sedile PhysioHike® (n) in modo che il bambino sia seduto correttamente.
- Altrimenti, se la testa è troppo bassa, agganciate nuovamente le fibbie poste sotto l'imbottitura del poggiatesta (b).

CZ.

Pro větší pohodlí by dítě mělo mít hlavu opřenou o opěrku hlavy (b) a oči v úrovni horní části hlavového polštáře (d).

- Pokud jeho hlava vyčnívá z opěrky hlavy (b), odpojte poutka umístěná pod pěnou opěrky hlavy (b). To umožní snížit sedačku PhysioHike® (n) tak, aby se dítě cítilo pohodlně.
- V opačném případě, pokud je hlava příliš nízká, znovu zapněte přezky umístěné pod pěnou opěrky hlavy (b).

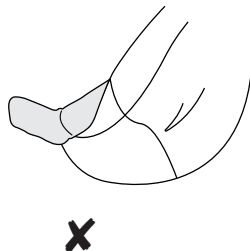
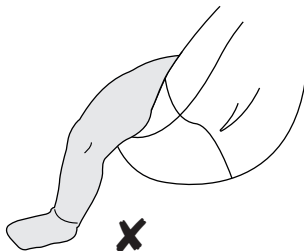
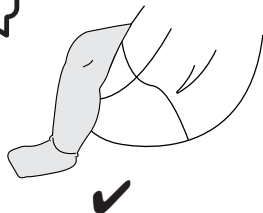
PL.

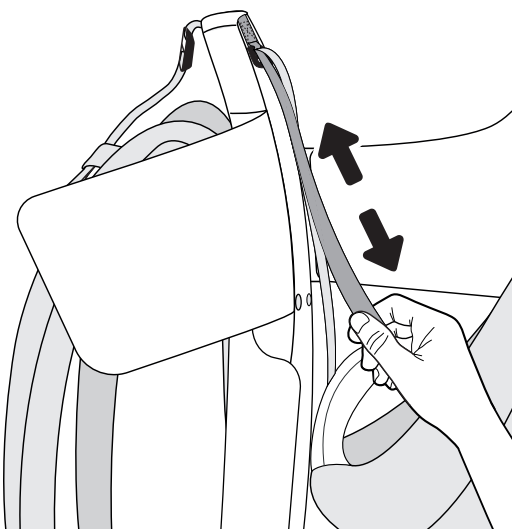
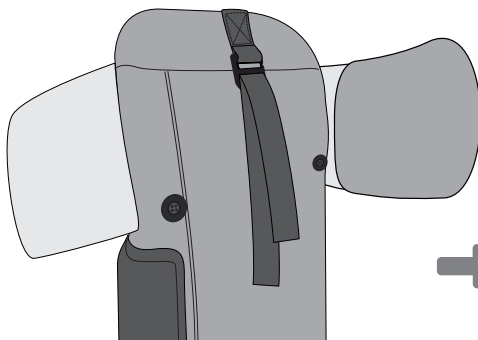
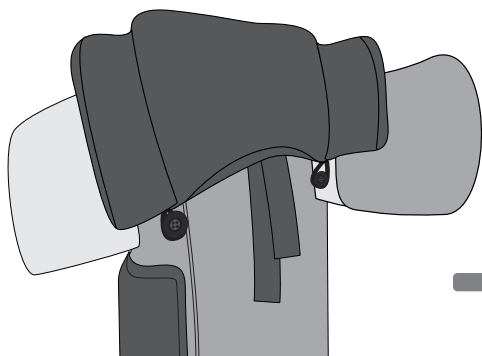
Dla większego komfortu dziecko powinno mieć głowę opartą na zagłówku (b), a oczy na wysokości górnej części poduszki pod głowę (d).

- Jeśli głowa dziecka wystaje z zagłówka (b), należy odciąć pętle znajdujące się pod pianką zagłówka (b). Umożliwi to obniżenie siedziska PhysioHike® (n) tak, aby dziecku było wygodnie.
- W odwrotnym przypadku, jeśli głowa znajduje się zbyt nisko, należy ponownie zapiąć klamry znajdujące się pod pianką zagłówka (b).

D2.

POSITIONNEMENT DES JAMBES · LEG POSITIONING · POSITIONIERUNG DER BEINE · POSITIE VAN DE BENEN · POSICIÓN DE LAS PIERNAS · POSIZIONAMENTO DELLE GAMBE · POSICIONAMENTO DAS PERNAS · UMÍSTĚNÍ NOHOH · POZIȚIONAREA PICIOARELOR · POZYCJONOWANIE NÓG · PLACERING AF BEN





NL.

Voor een fysiologische positie moeten de knieën van je kind een hoek van 90° maken.

- Om de positie van de benen van je kind aan te passen, verstel je de zitting **(n)** met behulp van de riem onder het hoofdkussen **(d)**:
 - til het hoofdkussen **(d)** op,
 - schuif de riem om het zitje **(n)** hoger of lager te zetten.
- Voor meer comfort kan je kind zijn voeten laten rusten op de tassen **(o)** onder hem of op de bodem van de draagzak.

IT.

Per una posizione fisiologica, le ginocchia del bambino dovrebbero avere un angolo di 90°.

- Per regolare la posizione delle gambe del tuo bambino, regola il sedile **(n)** utilizzando la cinghia situata sotto il cuscino della testa **(d)**:
 - sollevare il cuscino della testa **(d)**,
 - far scorrere la cinghia per alzare o abbassare il sedile **(n)**.
- Durante il viaggio e per un maggiore comfort, il tuo bambino può appoggiare i piedi sulle borse **(o)** sotto di lui o sul fondo della struttura del marsupio.

FR.

Pour une position physiologique, les genoux de votre enfant doivent avoir un angle de 90°.

- Pour régler la position des jambes de votre enfant, ajustez le siège **(n)** grâce à la sangle située sous le coussin de tête **(d)** :
 - soulevez le coussin de tête **(d)**,
 - faites coulisser la sangle pour monter ou descendre le siège **(n)**.
- Lors de la balade et pour plus de confort, votre enfant peut poser ses pieds sur le sac **(o)** en dessous de lui ou bien sur le bas de la structure du porte-bébé.

EN.

For a physiological position, your child's knees should be at an angle of 90°.

- To adjust the position of your child's legs, adjust the seat **(n)** using the strap under the head cushion **(d)**:
 - lift the head cushion **(d)**,
 - slide the strap to raise or lower the seat **(n)**.
- For greater comfort, your child's feet can rest on the bag **(o)** underneath him or her, or on the bottom of the carrier's structure.

DE.

Für eine physiologische Position sollten die Knie Ihres Kindes einen Winkel von 90° aufweisen.

- Um die Position der Beine Ihres Kindes einzustellen, verstellen Sie den Sitz **(n)** mithilfe des Gurts unter dem Kopfkissen **(d)**:
 - heben Sie das Kopfpolster **(d)** an,
 - schieben Sie den Gurt nach oben oder unten, um den Sitz **(n)** zu heben oder zu senken.
- Beim Wandern, kann Ihr Kind die Füße auf die Fußstützen **(o)** unter ihm, oder auf die Außenseite des Tragegestells stellen.

ES.

Para una posición fisiológica, las rodillas de tu hijo deben formar un ángulo de 90°.

- Para ajustar la posición de las piernas de su hijo, ajuste el asiento **(n)** utilizando la correa situada debajo del cojín para la cabeza **(d)**:
 - levante el cojín de la cabeza **(d)**,
 - deslice la correa para subir o bajar el asiento **(n)**.
- Durante los desplazamientos y para mayor comodidad, tu hijo puede apoyar los pies en las bolsas **(o)** situadas debajo de él o en la parte inferior de la estructura del portabebés.

PT.

Para uma posição fisiológica, os joelhos da criança devem estar num ângulo de 90°.

- Para ajustar a posição das pernas do seu filho, regule o assento **(n)** utilizando a correia situada por baixo da almofada de cabeça **(d)**:
 - levantar a almofada de cabeça **(d)**,
 - faça deslizar a correia para levantar ou baixar o assento **(n)**.
- Durante os passeios e para maior conforto, o seu filho pode apoiar os pés nos sacos **(o)** que se encontram debaixo dele ou na parte inferior da estrutura do porta-bébé.

CZ.

Pro fyziologickou polohu by kolena dítěte měla svírat úhel 90°.

- Chcete-li upravit polohu nohou dítěte, nastavte sedadlo (n) pomocí popruhu umístěného pod hlavovým polštářem (d):
 - zvedněte hlavový polštářek (d),
 - posunutím popruhu zvedněte nebo snižte sedátko (n).
- Při cestování venku a pro větší pohodlí si dítě může opřít nohy o vaky (o) pod sebou nebo o spodní část konstrukce nosítka.

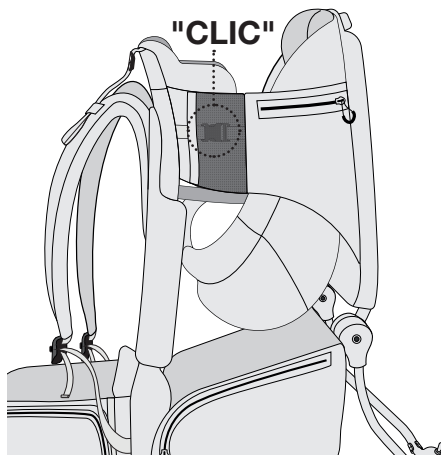
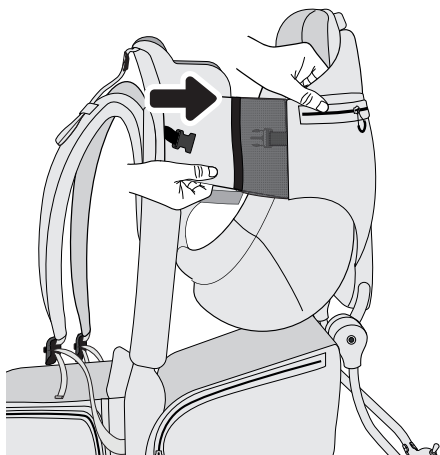
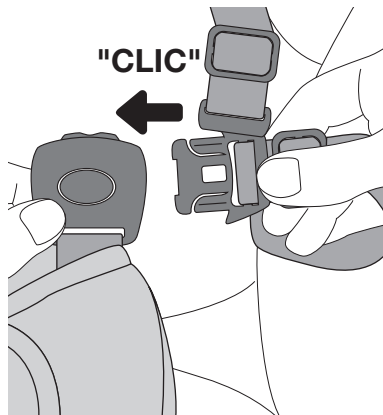
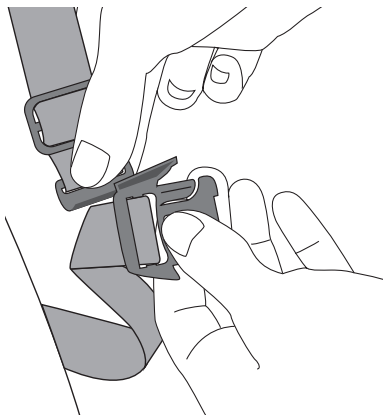
PL.

Aby uzyskać fizjologiczną pozycję, kolana dziecka powinny być ustawione pod kątem 90°.

- Aby wyregulować pozycję nóg dziecka, wyreguluj siedzisko (n) za pomocą paska znajdującego się pod poduszką pod głowę (d):
 - podnieś poduszkę pod głowę (d),
 - przesunij pasek, aby podnieść lub obniżyć siedzisko (n).
- Podczas podróży i dla większego komfortu dziecko może oprzeć stopy na workach (o) pod nim lub na spodzie konstrukcji nosidełka.

D3.

**SÉCURISÉ L'ENFANT · SECURE THE CHILD · SICHERUNG DES KINDES · MAAK HET KIND VAST
ASEGURAR AL NIÑO · METTERE IN SICUREZZA IL BAMBINO · PROTEGERE A CRIANÇA · ZAJISTÉTE DÍTĚ
ASIGURĂȚI COPILUL · ZABEZPIECZ DZIECKO · FASTGØR BARNET**



RO.

Pentru o poziție fiziologică, genunchii copilului dumneavoastră trebuie să fie la un unghi de 90°.

- Pentru a regla poziția picioarelor copilului dumneavoastră, reglați scaunul (n) cu ajutorul curelei situate sub perna pentru cap (d):
 - ridicați perna pentru cap (d),
 - glisați cureaua pentru a ridica sau coborî scaunul (n).
- Atunci când ieșiți afară și pentru un confort sporit, copilul dumneavoastră își poate odihni picioarele pe sacii (o) de sub el sau pe partea inferioară a structurii port-bebe.

DK.

For at opnå en fysiologisk position skal dit barns knæ være i en vinkel på 90°.

- For at justere placeringen af dit barns ben skal du justere sædet (n) ved hjælp af stroppen under hovedpuden (d):
 - løft hovedpuden (d),
 - skub stroppen for at hæve eller sænke sædet (n).
- Når du er på farten, kan dit barn hvile fødderne på poserne (o) under sig eller på bunden af bæreselen for at opnå større komfort.

FR.

- **Fermeture du harnais.** Le harnais doit être ajusté en fonction de la taille de l'enfant, grâce aux boucles de réglage. Pour ouvrir le harnais, appuyez sur le bouton central.
- **Fermeture du côté du porte-bébé.** Refermez l'ouverture latérale en la glissant sous le mesh **(m)**, puis fermez la boucle **(l)** et assurez-vous d'entendre le "clic". Pour plus de sécurité, nous vous conseillons de cacher la boucle sous le tissu en mesh **(m)**.
- Si votre enfant semble trop à l'étroit vous pouvez régler la profondeur de l'assise en ajustant la longueur de la sangle de la boucle de fermeture **(l)**, puis en tirant sur les côtés.

DE.

- **Schließen Sie den Gurt.** Der Gurt muss mithilfe der Verstellschnallen auf die Größe des Kindes eingestellt werden. Um den Gurt zu öffnen, drücken Sie auf die mittlere Taste.
- **Schließen Sie die Seite des Tragesitzes.** Schließen Sie die seitliche Öffnung, indem Sie sie unter den Mesh-Stoff **(m)** schieben. Schließen Sie dann die Schnalle **(l)** und vergewissern Sie sich, dass Sie ein "Klick-Geräusch" hören. Zur Sicherheit empfehlen wir Ihnen, die Schnalle unter dem Mesh-Gewebe **(m)** zu verstecken.
- Wenn Ihr Kind zu wenig Platz hat, können Sie die Sitztiefe anpassen, indem Sie die Länge des Gurtes an der Verschlusschnalle **(l)** einstellen und dann an den Seiten ziehen.

ES.

- **Cierre del amés.** El amés debe ajustarse a la altura del niño mediante las hebillas de regulación. Para abrir el amés, pulse el botón central.
- **Cierre lateral del portabebés.** Cierra la abertura lateral deslizando la por debajo de la malla **(m)**, luego cierra la hebilla **(l)** y asegúrate de oír el "clic". Para mayor seguridad, recomendamos ocultar la hebilla bajo la tela de malla **(m)**.
- Si su hijo parece estar demasiado apretado, puede ajustar la profundidad del asiento ajustando la longitud de la correa de la hebilla de cierre **(l)** y tirando de los lados.

PT.

- **Fechar o amês.** O amês deve ser ajustado à altura da criança com as fivelas de regulação. Para abrir o amês, premir o botão central.
- **Fechar a parte lateral do porta-bebê.** Feche a abertura lateral fazendo-a deslizar por baixo da malha **(m)**, depois feche a fivela **(l)** e certifique-se de que ouve o "clique". Para maior segurança, recomendamos que esconda a fivela por baixo da malha **(m)**.
- Se o seu filho parecer muito apertado, pode ajustar a profundidade do assento ajustando o comprimento da correia da fivela de fecho **(l)** e, em seguida, puxando os lados.

RO.

- **Închiderea hamului.** Hamul trebuie reglat la înălțimea copilului cu ajutorul cataramelor de reglare. Pentru a deschide hamul, apăsați butonul central.
- **Închideți partea laterală a port-bebe.** Închideți deschiderea laterală glisând-o sub plasă **(m)**, apoi închideți catarama **(l)** și asigurați-vă că auziți "clic". Pentru mai multă siguranță, vă recomandăm să ascundeți catarama sub țesătura din plasă **(m)**.
- Dacă copilul dumneavoastră pare să stea prea strâmt, puteți regla adâncimea scaunului ajustând lungimea curelei cataramelor **(l)**, apoi trăgând de părțile laterale.

DK.

- **Lukning af selen.** Selen skal justeres til barnets højde ved hjælp af justeringsspænderne. For at åbne selen skal du trykke på den centrale knap.
- **Lukning af siden.** Luk sideåbningen ved at skubbe den ind under nettet **(m)**, luk derefter spændet **(l)**, og sørg for at høre et "klik". For ekstra sikkerhed anbefaler vi, at du skjuler spændet under netstoffet **(m)**.
- Hvis dit barn synes, at stolen er for trang, kan du justere sæde dybden ved at justere længden på lukkebåndet **(l)** og derefter trække i siderne.

EN.

- **Harness fastening.** The harness must be adjusted to the child's height, using the adjustment buckles. To open the harness, press the central button.
- **Closing the side of the carrier.** Close the side opening by sliding it under the mesh **(m)**, then close the buckle **(l)** and make sure you hear the "click". For added safety, we recommend hiding the buckle under the mesh fabric **(m)**.
- If your child seems too cramped, you can adjust the depth of the seat by adjusting the length of the strap on the buckle **(l)**, then pulling on the sides.

NL.

- **Het harnas sluiten.** Het harnas moet worden aangepast aan de lengte van het kind met behulp van de verstelsluitingen. Druk op de centrale knop om het harnas te openen.
- **De zijkant van de draagzak sluiten.** Sluit de opening aan de zijkant door deze onder het gaas **(m)** te schuiven, sluit vervolgens de gesp **(l)** en zorg ervoor dat u de "klik" hoort. Voor extra veiligheid raden we u aan de gesp onder het gaas **(m)** te verbergen.
- Als uw kind te weinig ruimte heeft, kunt u de diepte van de zitting aanpassen door de lengte van de riem van de sluiting **(l)** aan te passen en vervolgens aan de zijanten te trekken.

IT.

- **Chiusura dell'imbracatura.** L'imbracatura deve essere regolata in base alla taglia del bambino, utilizzando le fibbie di regolazione. Per aprire la cintura, premere il pulsante centrale.
- **Chiusura sul lato del marsupio.** Chiudere l'apertura laterale facendola scorrere sotto la rete **(m)**, quindi chiudere la fibbia **(l)** e assicurarsi di sentire il "click". Per una maggiore sicurezza, ti consigliamo di nascondere la fibbia sotto il tessuto a rete **(m)**.
- Se il bambino sembra troppo stretto, è possibile regolare la profondità della seduta regolando la lunghezza della cinghia della fibbia di chiusura **(l)**, quindi tirando i lati.

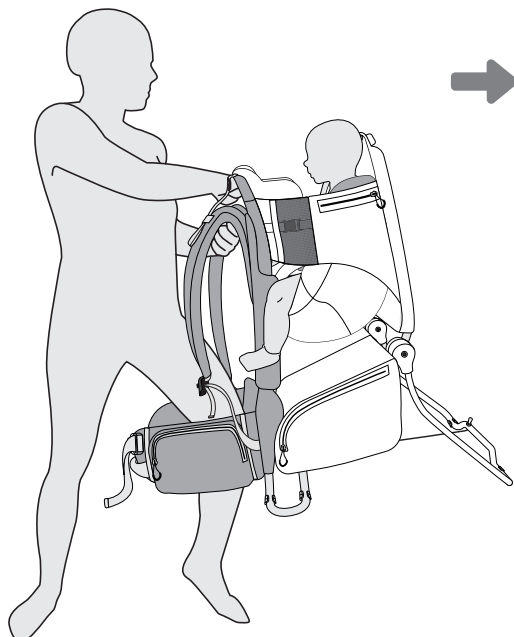
CZ.

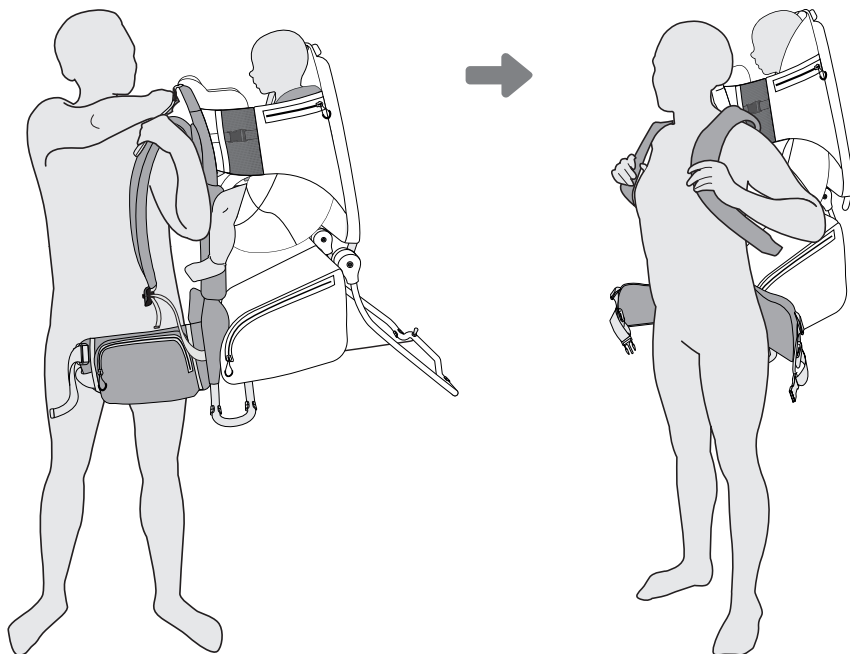
- **Uzavření postroje.** Postroj musí být nastaven podle výšky dítěte pomocí nastavovacích spon. Chcete-li postroj otevřít, stiskněte středové tlačítko.
- **Zavírání boční strany nosítka.** Zavřete boční otvor zasunutím pod síťku **(m)**, poté zavřete přezku **(l)** a ujistěte se, že slyšíte "cvaknutí". Pro větší bezpečnost doporučujeme přezku schovat pod síťovinu **(m)**.
- Pokud se vaše dítě zdá být příliš stísněné, můžete nastavit hloubku sedáku úpravou délky popruhu uzavírací spony **(l)** a následným zatažením za boky.

PL.

- **Zamykanie uprząży.** Uprząż należy dopasować do wzrostu dziecka za pomocą klamer regulacyjnych. Aby otworzyć uprząż, naciśnij środkowy przycisk.
- **Zamykanie boku.** Zamknij boczny otwór, wsuwając go pod siatkę **(m)**, a następnie zamknij klamrę **(l)** i upewnij się, że usłyszysz "kliknięcie". Dla większego bezpieczeństwa zalecamy ukrycie klamry pod siatką **(m)**.
- Jeśli Twoje dziecko wydaje się być zbyt ciasno osadzone, możesz wyregulować głębokość siedziska, dostosowując długość paska klamry zapinającej **(l)**, a następnie pociągając za boki.

E. INSTALLATION DU PORTE-BÉBÉ SUR LES ÉPAULES
INSTALLING THE BABY CARRIER ON YOUR SHOULDERS
ANBRINGEN DER BABYTRAGE AUF DEN SCHULTERN
DE DRAAGZAK OP JE SCHOUDERS INSTALLEREN
INSTALAR EL PORTABEBÉS SOBRE LOS HOMBROS
COME INDOSSARE SULLE SPALLE IL MARSUPIO · INSTALAR O PORTA-BEBÉS NOS OMBROS
INSTALACE NOSÍTKA NA RAMENA · INSTALAREA PORT-BEBE PE UMERI
MONTAŻ NOSIDEŁKA NA RAMIONACH · INSTALLERE BÆRESELEN PÅ DINE SKULDRE





FR.

- Une fois le porte-bébé correctement positionné sur vos épaules, attachez la ceinture (j) au niveau des hanches. Assurez-vous d'entendre le "clik".
- Procédez aux derniers ajustements afin d'être confortablement installé.
- Fermez le pied en tirant sur la corde et rangez l'excédant de corde dans l'espace entre la poche adjacente et la ceinture.

DE.

- Wenn der Tragesitz richtig auf Ihren Schultern sitzt, befestigen Sie den Hüftgurt (j) auf Hüfthöhe. Achten Sie darauf, dass Sie ein "Klick" hören.
- Nehmen Sie die letzten Einstellungen vor, um einen bequemen Sitz zu gewährleisten.
- Schließen Sie das Fußteil durch Ziehen an der Schnur und verstauen Sie die überschüssige Schnur in der Lücke zwischen der angrenzenden Tasche und dem Hüftgurt.

ES.

- Una vez que la mochila porta bebé esté correctamente colocada sobre sus hombros, abraque el cinturón (j) a la altura de la cadera; asegúrese de oír el "clique".
- Realice los últimos ajustes para asegurarse de que está cómodo.
- Cierre el pie tirando del cordón y meta el cordón sobrante en el espacio entre el bolsillo adyacente y el cinturón.

PT.

- Quando o porta-bebé estiver corretamente posicionado nos ombros, aperte o cinto (j) ao nível das ancas; certifique-se de que ouve o "clique".
- Faça os últimos ajustes para garantir o seu conforto.
- Feche o pé puxando o cordão e guarde o excesso de cordão no espaço entre o bolso adjacente e o cinto.

EN.

- Once the carrier is correctly positioned on your shoulders, fasten the belt (j) at hip level; make sure you hear the "click".
- Make any final adjustments to ensure you're comfortable.
- Close the foot by pulling on the cord and tuck the excess cord into the space between the adjacent pocket and the belt.

NL.

- Zodra de draagzak goed op je schouders zit, maak je de riem (j) vast ter hoogte van je heup; zorg ervoor dat je de "klik" hoort.
- Maak de laatste aanpassingen om ervoor te zorgen dat je comfortabel zit.
- Sluit de voet door aan het koord te trekken en stop het overloftige koord in de ruimte tussen de aangrenzende zak en de riem.

IT.

- Una volta posizionato correttamente il marsupio sulle spalle, agganciare la cintura (j) all'altezza dei fianchi; Assicuratevi di sentire il "clik".
- Apporta le modifiche finali per assicurarvi di essere seduto comodamente.
- Chiudere il piede tirando la corda e riporre la corda in eccesso nello spazio tra la tasca adiacente e la cintura.

CZ.

- Jakmile je nosítko správně umístěno na vašich ramenou, zapněte pás (j) v úrovni boků; ujistěte se, že slyšíte "cvaknutí".
- Proveďte poslední úpravy, abyste se ujistili, že je vám nosítko pohodlné.
- Zavřete nohu zatažením za šňůru a přebytečnou šňůru uložte do prostoru mezi přílehlou kapsou a pásem.

RO.

- Odată ce port-bebe este poziționat corect pe umeri, fixați centura (j) la nivelul umerilor; asigurați-vă că auziți un "klik".
- Efectuați eventualele ajustări finale pentru a vă asigura că vă simțiți confortabil.
- Închideți piciorul trăgând de cordon și băgați excesul de cordon în spațiul dintre buzunarul adiacent și centură.

DK.

- Når bæreselen er placeret korrekt på dine skuldre, spænder du bæltet (j) i hoftehøjde; sørg for at høre et "klik".
- Foretag de sidste justeringer for at sikre, at du sidder godt.
- Luk foden ved at trække i snoren, og opbevar den overskydende snor i rummet mellem den tilstødende lomme og bæltet.

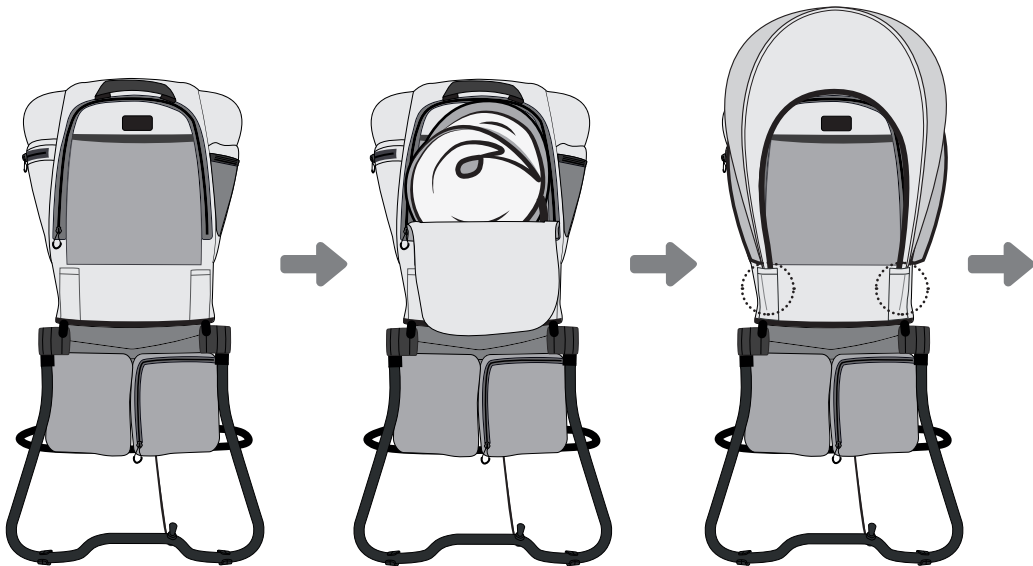
PL.

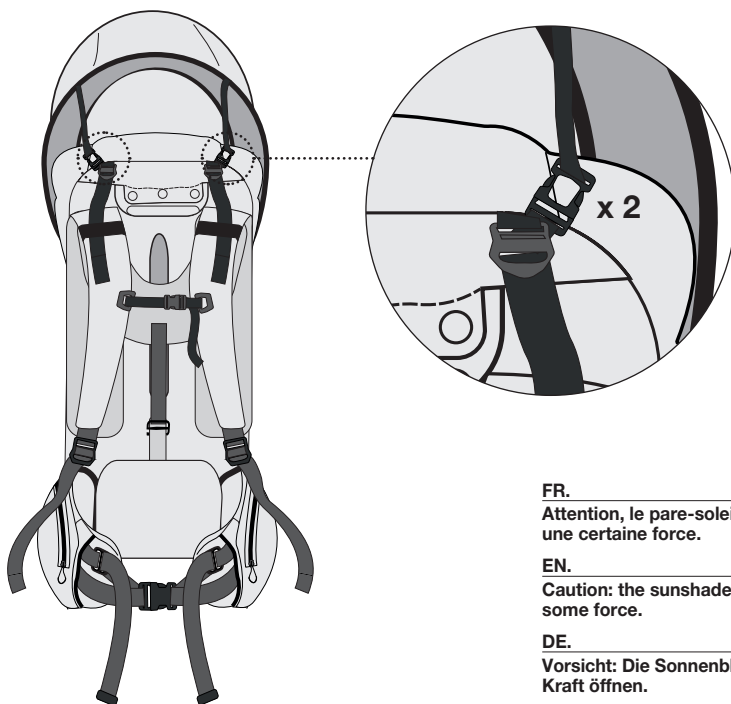
- Gdy nosidélko zostanie prawidłowo umieszczone na ramionach, zapnij pas (j) na wysokości bioder; upewnij się, że usłyszysz "kliknięcie".
- Dokonaj ostatecznych regulacji, aby zapewnić sobie wygodę.
- Zamknij nóżki, pociągając za sznurek i schowaj nadmiar sznurka w przestrzeni między sąsiednią kieszenią a pasem.

F.

F1.

INSTALLATION DU PARE-SOLEIL · INSTALLING THE SUNSHADE · INSTALLATION DER SONNENBLLENDE
DE ZONNEKLEP INSTALLEREN · INSTALACIÓN DEL PARASOL · POSIZIONARE LA TENDINA PARASOLE
INSTALAÇÃO DA PALA DE SOL · INSTALACE SLUNEČNÍ CLONY · INSTALAREA PARASOLARULUI
MONTAŻ OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ · MONTERING AF SOLSKÆRMEN





ES.

Tenga cuidado, el parasol puede abrirse rápidamente y con cierta fuerza.

PT.

Tenha cuidado, a pala de sol pode abrir-se rapidamente e com alguma força.

RO.

Fiți atenți, parasolarul se poate deschide rapid și cu o anumită forță.

DK.

Vær forsigtig, solskærmen kan åbne sig hurtigt og med en vis kraft.

FR.

Attention, le pare-soleil peut s'ouvrir rapidement et avec une certaine force.

EN.

Caution: the sunshade can open quickly and with some force.

DE.

Vorsicht: Die Sonnenblende kann sich mit eigener Kraft öffnen.

NL.

Wees voorzichtig, de zonneklep kan snel en met enige kracht opengaan.

IT.

Fare attenzione, l'aletta parasole può aprirsi rapidamente e con una certa forza.

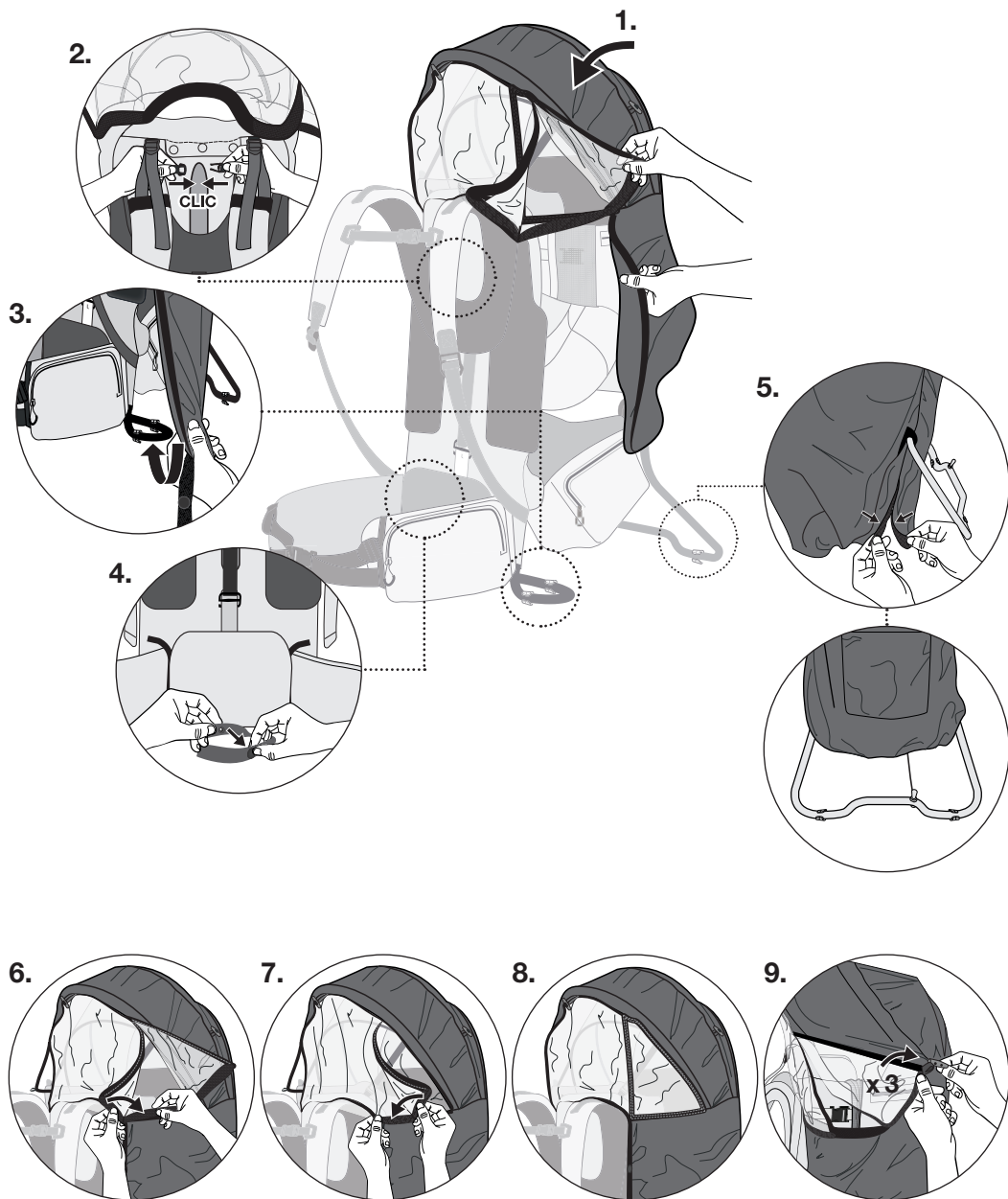
CZ.

Buďte opatrní, sluneční clona se může otevřít rychle a s určitou silou.

PL.

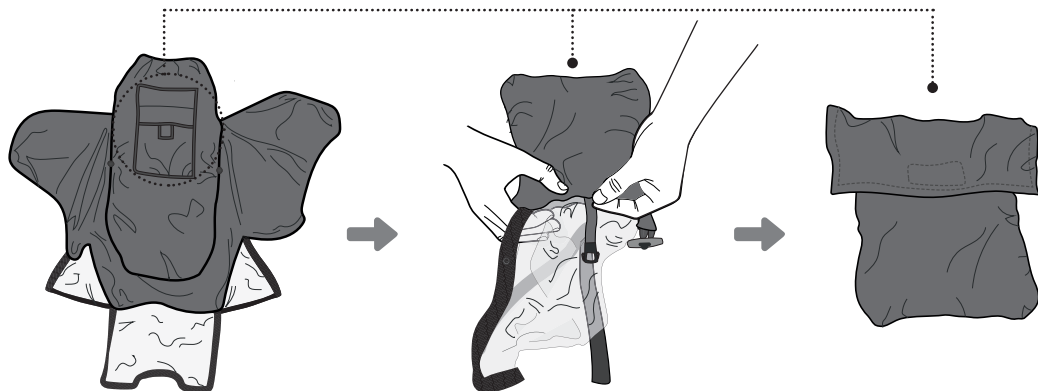
Zachowaj ostrożność, osłona przeciwsłoneczna może otworzyć się szybko i z użyciem pewnej siły.

MISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE PLUIE · PUTTING ON THE RAIN COVER · ANBRINGEN DER REGENHÜLLE
 PLAATSING VAN DE REGENHOES · COLOCACIÓN DE LA FUNDA IMPERMEABLE
 INSTALLAZIONE DELLA COPERTURA ANTIPIOGGIA · COLOCAÇÃO DA CAPA DE CHUVA · NÁSAZENÍ PLÁŠTĚNKY
 MONTAREA HUSEI DE PLOAIE · ZAKŁADANIE POKROWCA PRZECIWDESZCZOWEGO · MONTERING AF REGNSLAG



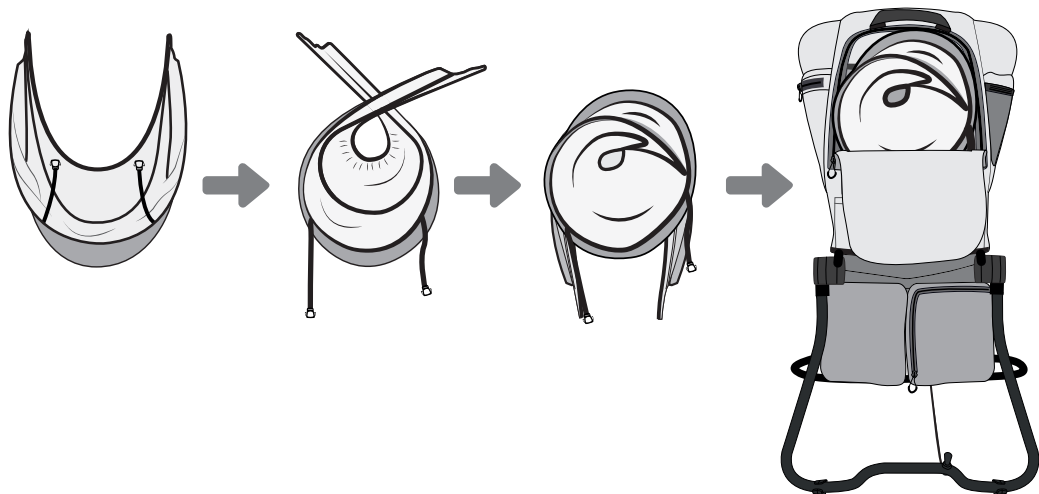
F3.

**PLIAGE · FOLDING · FALZEN · VOUWEN · PLEGADO · PIEGATURA · DOBRA · SKLÁDÁNÍ · PLIERE
SKŁADANIE · FOLDING**

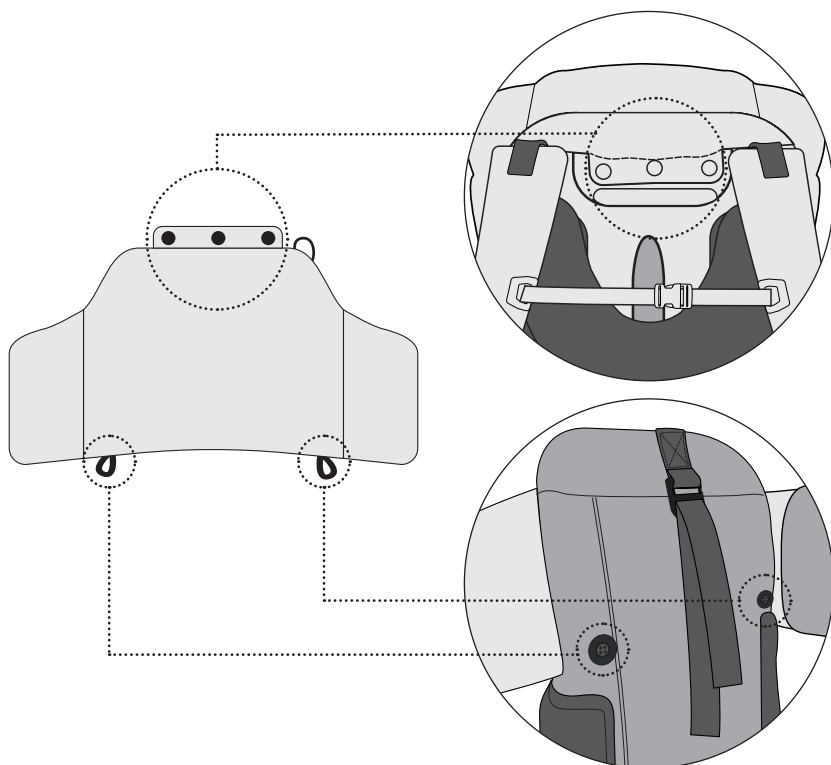


F4.

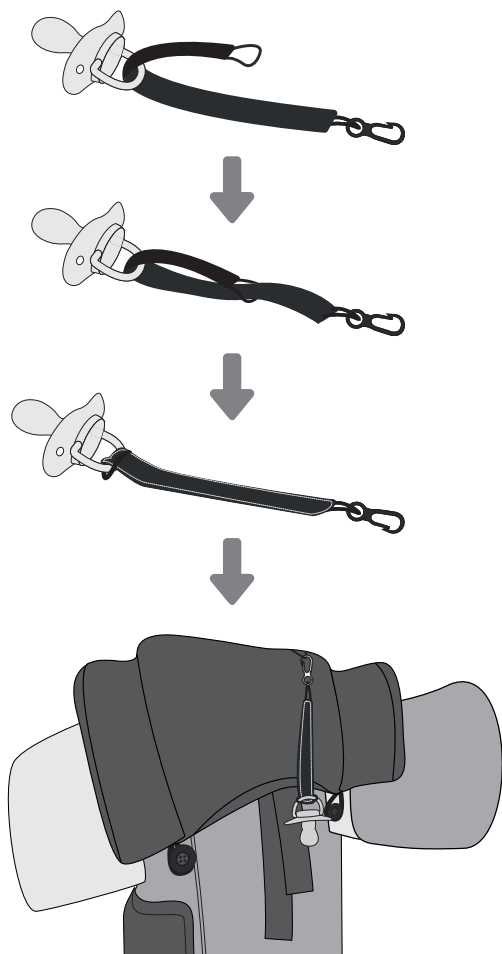
**PLIAGE DU PARE-SOLEIL · FOLDING THE SUN VISOR · FALTEN DER SONNENBLENDE
DE ZONNEKLEP INKLAPPEN · PLEGAR EL PARASOL · RIPIEGAMENTO DELLA TENDINA PARASOLE
DOBRAR A PALA DE SOL · SKLÁPĚNÍ SLUNEČNÍ CLONY · PLIEREA PARASOLARULUI
SKŁADANIE OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ · FOLDNING AF SOLSKÆRMEN**



**G. COUSSIN DE TETE · HEAD CUSHION · KOPFKISSEN · HOOFDKUSSEN · COJÍN DE CABEZA
CUSCINO PER LA TESTA · ALMOFADA PARA A CABEÇA · POLŠTÁŘEK NA HLAVU
PERNA DE CAP · PODUSZKA POD GŁOWĘ · HOVEDPUDE**



**H. ATTACHE TÉTINE · DUMMY CLIP · SCHNULLERCLIP · FLOPSPEENKETTING
SOPORTE PARA TETINAS · ATTACCO CIUCCIO · SUPORTE PARA TETINAS · DRŽÁK NA TEAT
SUPORT PENTRU TEAT · UCHWYT NA HERBATĘ · TEAT HOLDER**



FR.

· Pour attacher la tétine ou tout autre objet, suivez les étapes ci-contre.

EN.

· To attach a pacifier or other object, follow the steps opposite.

DE.

· Um den Schnuller oder einen anderen Gegenstand zu befestigen, folgen Sie den nebenstehenden Schritten.

NL.

· Volg de stappen hiernaast om de fopspeen of een ander voorwerp te bevestigen.

ES.

· Para fijar la tetina o cualquier otro objeto, siga los pasos que se indican a continuación.

IT.

· Per attaccare il ciuccio o qualsiasi altro oggetto, seguire i passaggi a fianco.

PT.

· Para fixar o boneco ou qualquer outro objeto, siga os passos seguintes.

CZ.

· Chcete-li připevnit figurínu nebo jiný předmět, postupujte podle následujícího postupu.

RO.

· Pentru a ataşa manechinul sau orice alt obiect, urmaţi paşii de mai jos.

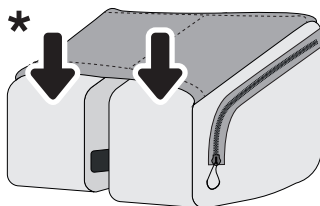
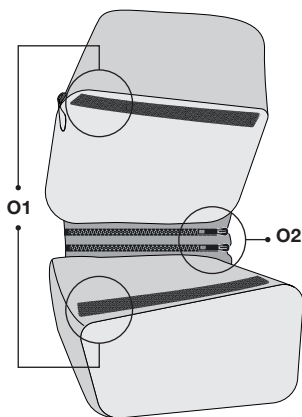
PL.

· Aby przymocować manekina lub inny przedmiot, wykonaj czynności opisane obok.

DK.

· Følg de modsatte trin for at fastgøre dummyen eller en anden genstand.

**I. SAC 10 L AMOVIBLE · REMOVABLE 10 L BAG · ABNEHMBARE 10-L-TASCHE
UITNEEMBARE TAS VAN 10 L · BOLSA EXTRAÍBLE DE 10 L · TASCA 10 L AMOVIBILE
SACO AMOVÍVEL DE 10 L · ODNÍMATELNÝ VAK O OBJEMU 10 L · SAC DETAŞABIL DE 10 L
WYJMOWANA TORBA 10 L · AFTAGELIG 10 L TASKE**



ES.

La bolsa de 10 L (o) situada en la parte inferior del portabebés está sujeta por una tira autoadhesiva (O1) y dos cremalleras (O2).

- Para separarla del portabebés, tira de los dos bolsillos de la bolsa para despegar la tira autoadhesiva y luego abre las dos cremalleras.
- Para volver a fijarlo al portabebés, primero cierra cada cremallera en el textil de la parte superior de la bolsa (o). A continuación, sujeta los 2 bolsillos con la tira autoadhesiva (*parte que debe colocarse contra el panel trasero (f)).

FR.

Le sac 10 L (o) au bas du porte-bébé est maintenu grâce à une bande auto-adhésive (O1) et deux fermetures éclair (O2).

- Pour le détacher du porte-bébé, tirez sur les deux poches du sac afin de détacher la bande auto-adhésive puis dézippez les deux fermetures éclair.
- Pour le rattacher au porte-bébé, commencez par zipper chaque fermeture éclair sur le textile du dessus du sac (o). Puis maintenez les 2 poches ensemble grâce à la bande auto-adhésive (* partie à positionner contre le panneau dorsal (f)).

EN.

The 10L bag (o) at the bottom of the carrier is held in place by a self-adhesive strip (O1) and two zips (O2).

- To detach it from the baby carrier, pull on the bag's two pockets to detach the self-adhesive strip, then unzip the two zips.
- To reattach to the baby carrier, start by zipping each zip to the textile on the top of the bag (o). Then hold the 2 pockets together with the self-adhesive strip (* part to be positioned against the back panel (f)).

DE.

Die 10-Liter-Tasche (o) an der Unterseite des Tragesitzes wird mithilfe eines Klettverschlusses (O1) und zweier Reißverschlüsse (O2) zusammengehalten.

- Um sie vom Tragesitz zu entfernen, ziehen Sie am oberen Teil der Tasche, um den Klettverschluss zu lösen, und öffnen Sie dann die beiden Reißverschlüsse.
- Um den Tragesitz wieder zu befestigen, beginnen Sie damit, jeden Reißverschluss mit dem Textil auf der Oberseite der Tasche zu verschließen (o). Dann fügen Sie die beiden Taschen mit dem Klettverschluss zusammen (* Teil, das an der Rückenplatte (f) positioniert wird).

NL.

De tas van 10 liter (o) onderaan de draagzak wordt op zijn plaats gehouden door een zelfklevende strip (O1) en twee ritsen (O2).

- Om de zak los te maken van de draagzak, trek je aan de twee vakken van de zak om de zelfklevende strip los te maken en rits je vervolgens de twee ritsen los.
- Om de tas weer aan de draagzak te bevestigen, rits je eerst elke rits op het textiel aan de bovenkant van de tas (o). Houd vervolgens de 2 zakken bij elkaar met behulp van de zelfklevende strip (* deel dat tegen het achterpaneel (f) moet worden geplaatst).

IT.

La borsa da 10 L (o) sul fondo del marsupio è fissata da una striscia autoadesiva (O1) e da due cerniere (O2).

Per staccarlo dal marsupio, tira le due tasche della borsa per staccare la striscia autoadesiva, quindi apri le due cerniere.

- Per fissarlo al marsupio, inizia chiudendo ciascuna cerniera sul tessuto sulla parte superiore della borsa (o). Quindi unire le 2 tasche utilizzando la striscia autoadesiva (* parte da posizionare contro il pannello posteriore (f)).

PT.

O saco de 10 L **(o)** que se encontra na parte inferior do porta-bebês é fixado por uma fita autocolante **(O1)** e dois fechos de correr **(O2)**.

· Para o separar do porta-bebês, puxe os dois bolsos do saco para soltar a fita autocolante e depois abra os dois fechos de correr.

· Para voltar a colocá-lo no porta-bebês, comece por fechar cada fecho no tecido da parte superior do saco **(o)**.

Em seguida, prenda os 2 bolsos com a fita autocolante

(* parte a ser posicionada contra o painel traseiro (f)).

RO.

Punga de 10 L **(o)** din partea de jos a port-bebe este ținută în poziție de o bandă autoadezivă **(O1)** și de două fermoare **(O2)**.

· Pentru a o detașa de port-bebe, trageți de cele două buzunare ale sacului pentru a detașa banda autoadezivă și apoi desfaceți cele două fermoare.

· Pentru a o atașa din nou la marsupiul pentru copii, mai întâi închideți fiecare fermoar pe materialul textil din partea superioară a genții **(o)**.

Apoi țineți cele 2 buzunare împreună cu ajutorul benzii autoadezive **(* partea care trebuie poziționată pe panoul din spate (f)).**

DK.

Posen på 10 liter **(o)** i bunden af bæreselen holdes på plads af en selvklæbende strimmel **(O1)** og to lynlåse **(O2)**.

· For at løsne den fra bæreselen skal du trække i posens to lommer for at løsne den selvklæbende strimmel og derefter lynse de to lynlåse op.

· For at sætte den fast på bæreselen igen, skal du først lynse hver lynlås på tekstilet overst på tasken **(o)**.

Hold derefter de to lommer sammen med den selvklæbende strimmel **(* den del, der skal placeres mod bagpanelet (f)).**

CZ.

Vak o objemu 10 l **(o)** ve spodní části nosítka drží na místě pomocí samolepícího pásky **(O1)** a dvou zipů **(O2)**.

· Chcete-li ji oddělit od dětského nosiče, zatáhněte za obě kapsy tašky, abyste oddělili samolepící proužek, a poté rozepněte oba zipy.

· Chcete-li ji znovu připevnit k dětskému nosítku, nejprve zapněte každý zip na textil na horní straně tašky **(o)**.

Poté přidrže obě kapsy u sebe pomocí samolepícího proužku **(* část, která má být umístěna proti zadnímu panelu (f)).**

PL.

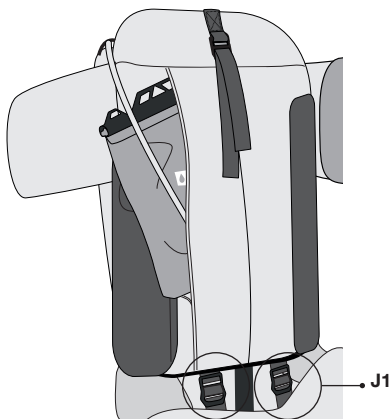
Torba o pojemności 10 l **(o)** znajdująca się w dolnej części nosidełka jest mocowana za pomocą paska samoprzylepnego **(O1)** i dwóch zamków błyskawicznych **(O2)**.

· Aby odłączyć ją od nosidełka, należy pociągnąć za dwie kieszenie torby w celu oderwania paska samoprzylepnego, a następnie rozpiąć dwa zamki błyskawiczne.

· Aby ponownie przymocować ją do nosidełka, najpierw zapnij każdy zamek błyskawiczny na materiale tekstylnym na górze torby **(o)**.

Następnie przytrzymaj 2 kieszenie razem za pomocą paska samoprzylepnego **(* część do umieszczenia na tylnym panelu (f)).**

J. POCHÉ À EAU · WATER POCKET · WASSERBEUTEL · WATERZAK · BOLSA DE AGUA TASCA PER L'ACQUA · BOLSA DE ÁGUA · VODNÍ KAPSA · BUZUNAR DE APĂ KIESZEŃ NA WODĘ · VANDLOMME



FR.

Le porte-bébé possède une poche pour mettre une poche à eau de **1 L maximum**. Vous pouvez la trouver à l'arrière du panneau dorsal **(f)**, elle est matérialisée par une étiquette avec une goutte d'eau.

· Pour faciliter l'insertion de la poche à eau, vous pouvez relâcher les sangles **(J1)** qui tendent la toile à la structure du panneau dorsal **(f)**.

· N'oubliez pas de resserrer les sangles **(J1)** avant de positionner le porte-bébé sur votre dos.

EN.

The baby carrier has a pocket for a **maximum 1 L** water bag. You can find it on the back of the back panel **(f)**, marked by a label with a drop of water.

· To facilitate insertion of the water bag, you can release the straps **(J1)** that tighten the canvas to the back panel structure **(f)**.

· Don't forget to tighten the straps **(J1)** before positioning the carrier on your back.

DE.

Der Tragesitz hat eine Tasche, in die Sie einen Wasserbeutel mit **maximal 1 Liter** Fassungsvermögen stecken können. Sie finden sie auf der Rückseite der Rückenplatte **(f)**, sie ist durch ein Schild mit einem Wassertropfen gekennzeichnet.

- Um das Einsetzen des Wasserbeutels zu erleichtern, können Sie die Riemen **(J1)** lockern, die den Stoff an der Struktur der Rückenplatte **(f)** spannen.
- Denken Sie daran, die Gurte **(J1)** festzuziehen, bevor Sie die Trage auf Ihrem Rücken positionieren.

ES.

El portabebés dispone de un bolsillo para una bolsa de agua de **1 litro como máximo**. Lo encontrará en la parte posterior del panel trasero **(f)**, marcado con una etiqueta con una gota de agua.

- Para facilitar la introducción de la bolsa de agua, puedes soltar las correas **(J1)** que tensan el tejido a la estructura del panel trasero **(f)**.
- Recuerde apretar las correas **(J1)** antes de colocar el portabebés en la espalda.

PT.

O porta-bebés tem um bolso para um saco de água de **1 litro no máximo**. Encontra-o na parte de trás do painel traseiro **(f)**, assinalado por uma etiqueta com uma gota de água.

- Para facilitar a introdução do saco de água, pode soltar as correias **(J1)** que apertam o tecido à estrutura do painel traseiro **(f)**.
- Não se esqueça de apertar as correias **(J1)** antes de posicionar o porta-bebé nas costas.

RO.

Port-bebe are un buzunar pentru o geantă de apă de **maximum 1 litru**. Îl găsiți pe partea din spate a panoului din spate **(f)**, marcat printr-o etichetă cu o picătură de apă.

- Pentru a ușura introducerea sacului de apă, puteți elibera curelele **(J1)** care strâng țesătura la structura panoului din spate **(f)**.
- Nu uitați să strângeți curelele **(J1)** înainte de a poziționa marsupiul pe spate.

DK.

Bæreselen har en lomme til en vandpose på **maks. 1 liter**. Du kan finde den på bagsiden af rygpanelet **(f)**, markeret med en etiket med en vanddråbe.

- For at gøre det lettere at sætte vandposen i, kan du løsne stropperne **(J1)**, der strammer stoffet til strukturen på bagpanelet **(f)**.
- Husk at stramme stropperne **(J1)**, før du placerer bæreselen på ryggen.

NL.

De draagzak heeft een vakje voor een waterzak van **maximaal 1 liter**. Je vindt het aan de achterkant van het rugpaneel **(f)**, gemarkeerd door een label met een waterdruppel.

- Om de waterzak gemakkelijker te kunnen plaatsen, kunt u de riempjes **(J1)** losmaken waarmee de stof aan de structuur van het rugpaneel **(f)** vastzit.
- Vergeet niet de riemen **(J1)** vast te maken voordat je de draagzak op je rug plaatst.

IT.

Il marsupio è dotato di una tasca per riporre una sacca idrica **fino a 1 litro**. Lo trovi sul retro del pannello posteriore **(f)**, è contrassegnato da un'etichetta con una goccia d'acqua.

- Per facilitare l'inserimento della sacca idrica, è possibile sganciare le cinghie **(J1)** che fissano il telo alla struttura del pannello posteriore **(f)**.
- Ricordatevi di stringere le cinghie **(J1)** prima di posizionare il marsupio sulla schiena.

CZ.

Dětský nosič má kapsu na **maximálně 1litrový** vak na vodu. Najdete ji na zadní straně zadního panelu **(f)**, označenou štítkem s kapkou vody.

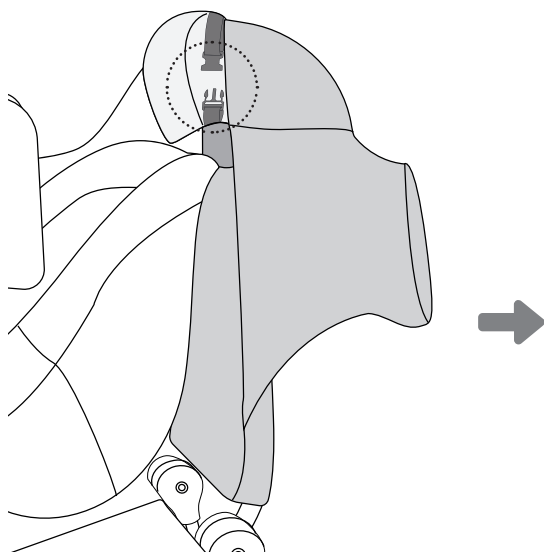
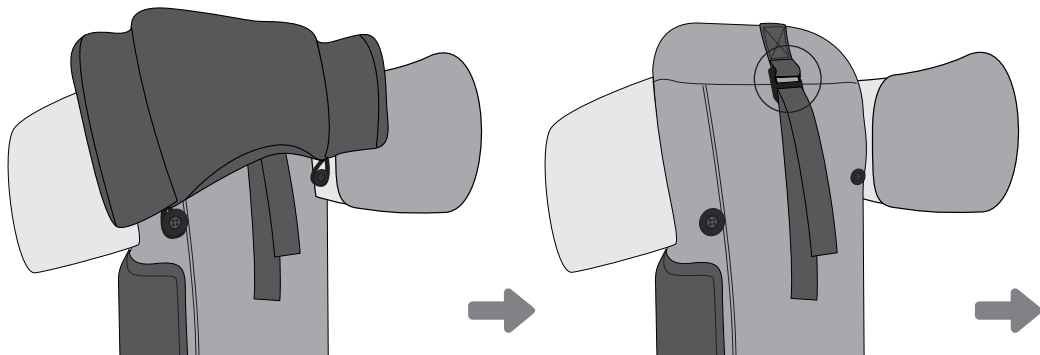
- Pro snazší vložení vaku na vodu můžete uvolnit popruhy **(J1)**, které stahují látku ke konstrukci zadního panelu **(f)**.
- Před umístěním nosítka na záda nezapomeňte popruhy **(J1)** utáhnout.

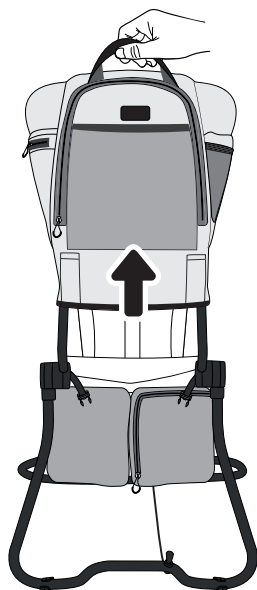
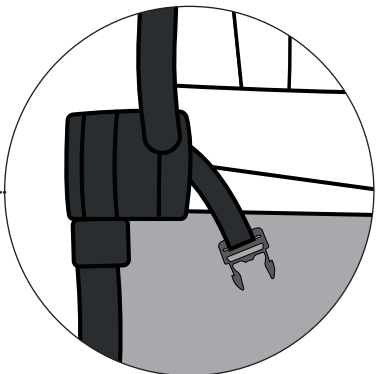
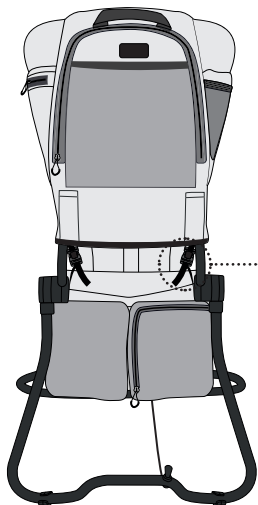
PL.

Nosidełko ma kieszeń na worek na wodę o pojemności **maksymalnie 1 litra**. Można ją znaleźć z tyłu tylnego panelu **(f)**, oznaczoną etykietą z kroplą wody.

- Aby ułatwić wkładanie worka na wodę, można poluzować paski **(J1)**, które mocują materiał do struktury tylnego panelu **(f)**.
- Pamiętaj, aby zacisnąć paski **(J1)** przed umieszczeniem nosidełka na plecach.

**K. ENTRETIEN DE LA PARTIE ENFANT · MAINTENANCE OF THE CHILDREN'S SECTION
PFLEGE DES KINDERTEILS · ONDERHOUD VAN DE KINDERGEDEELTE
MANTENIMIENTO DE LA SECCIÓN INFANTIL · MANUTENZIONE PARTE BAMBINO
MANUTENÇÃO DA SECÇÃO INFANTIL · ÚDRŽBA DĚTSKÉHO ODDĚLENÍ
ÎNȚREȚINEREA SECȚIEI PENTRU COPII · UTRZYMANIE SEKCJI DZIECIĘCEJ
VEDLIGEHOLDELSE AF BØRNEAFDELINGEN**





FR.

- Pour défaire la partie enfant :
 - soulevez le coussin de tête **(d)**, et retirez la sangle du siège enfant **(n)** de la boucle de réglage.
 - détachez les boucles clips de réglages situées sous le repose-tête **(b)**. Les parties femelles des 2 boucles clips resteront accrochées à la structure. Pour faciliter le retrait de la housse faites passer les 2 parties femelles à travers les trous de la housse.
 - détachez les clips situés au niveau du point de pivot du pied **(p)** du porte-bébé
 - tirez doucement sur le tissu pour l'enlever du porte-bébé.
- Cette partie ne peut pas être lavée en machine. Veuillez la laver à la main si besoin.

DE.

- Um den Kindersitz zu lösen:
 - heben Sie das Kopfpolster **(d)** an und ziehen Sie den Gurt des Kindersitzes **(n)** aus den Verstellschnallen.
 - Lösen Sie die Gurtschnallen unter der Kopfstütze **(b)**. Die weiblichen Teile der beiden Gurtschnallen bleiben an dem Bezug hängen. Um das Abnehmen des Bezugs zu erleichtern, führen Sie die beiden Gurtschnallen durch die Löcher im Bezug.
 - Lösen Sie die Clips, die sich am Drehpunkt des Fußes **(p)** des Tragesitzes befinden.
 - ziehen Sie vorsichtig am Bezug, um ihn vom Sitz zu entfernen.
- Dieser Teil kann nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Bei Bedarf mit der Hand waschen.

EN.

- To undo the child part:
 - lift the headrest cushion **(d)**, and remove the child seat strap **(n)** from the adjustment buckle.
 - detach the adjustment buckle clips located under the headrest **(b)**. The female parts of the 2 buckle clips will remain attached to the frame. To facilitate removal of the cover, pass the 2 female parts through the holes in the cover.
 - detach the clips located at the pivot point of the foot **(p)** of the carrier.
 - gently pull the fabric away from the carrier.
- This part cannot be machine-washed. Please wash by hand if necessary.

NL.

- Om het kindergedeelte los te maken:
 - til het hoofdstekunkussen **(d)** op en verwijder de kindergordel **(n)** van de verstelsluiting.
 - maak de gespen van de verstelclip los die zich onder de hoofdsteen **(b)** bevindt. De vrouwelijke delen van de 2 gespen blijven aan de structuur vastzitten. Steek de 2 vrouwelijke delen door de gaten in de bekleding om de bekleding gemakkelijker te kunnen verwijderen.
 - maak de clips op het draaipunt van de voet **(p)** van de draagzak los.
 - trek voorzichtig aan de stof om deze uit de draagzak te halen.
- Dit onderdeel kan niet in de wasmachine gewassen worden. Was het indien nodig met de hand.

ES.

- Para soltar la sección para niños:
 - levantar el cojín del reposacabezas **(d)**, y retire la correa del asiento infantil **(n)** de la hebilla de ajuste.
 - separe las hebillas del clip de ajuste situadas debajo del reposacabezas **(b)**. Las partes hembras de las 2 hebillas clip permanecerán unidas a la estructura. Para facilitar su extracción, pase las 2 partes hembra por los orificios de la cubierta.
 - separe los clips situados en el punto de giro del pie **(p)** del portabebés.
 - tire suavemente de la tela para sacarla del portabebés.
- Esta pieza no se puede lavar a máquina. Por favor, lávela a mano si es necesario.

PT.

- Para soltar a secção para crianças:
 - levantar a almofada do apoio de cabeça **(d)**, e retirar a correia da cadeira de criança **(n)** da fivela de regulação.
 - soltar as fivelas do clipe de regulação situadas por baixo do apoio de cabeça **(b)**. As partes fêmeas das 2 fivelas de fecho permanecerem fixas à estrutura. Para facilitar a remoção da cobertura, passar as 2 partes fêmeas pelos orifícios da cobertura.
 - solte os cliques situados no ponto de articulação do pé **(p)** do porta-bebê.
 - puxe suavemente o tecido para o retirar do porta-bebê.
- Esta peça não pode ser lavada na máquina. Se necessário, lave-a à mão.

RO.

- Pentru a anula secțiunea copil:
 - ridicați perna tetierei **(d)** și scoateți cureaua scaunului pentru copii **(n)** din catarama de reglare.
 - detașați clemele cataramei de reglare situate sub tetiera **(b)**. Părțile femele ale celor 2 cleme de catarama vor rămâne atașate de structură. Pentru a facilita îndepărtarea capacului, treceți cele 2 părți femele prin găurile din capac.
 - detașați clemele situate în punctul de pivot al piciorului **(p)** al port-bebe.
 - trageți ușor de țesătură pentru a o îndepărta din port-bebe.
- Această piesă nu poate fi spălată la mașină. Vă rugăm să o spălați manual dacă este necesar.

DK.

- For at løsne børnesektionen:
 - løft hovedstøtتهynden **(d)**, og fjern børnesædets rem **(n)** fra justeringsspændet.
 - løsn justeringsspænderne, der er placeret under hovedstøtتهn **(b)**. De kvindelige dele af de 2 spændeklemmer forbliver fastgjort til strukturen. For at gøre det lettere at fjerne betrækket, skal du føre de 2 hullige dele gennem hullerne i betrækket.
 - løsn clipsene, der er placeret ved drejepunktet på fødderne **(p)** af bæreselen.
 - træk forsigtigt i stoffet for at fjerne det fra bæreselen.
- Denne del kan ikke vaskes i maskine. Vask den i hånden, hvis det er nødvendigt.

IT.

- Per staccare la parte infantile:
 - ollevare il cuscino poggiatesta **(d)**, e sfilare il cinturino del seggiolino **(n)** dalla fibbia di regolazione.
 - sganciare le fibbie a clip di regolazione poste sotto il poggiatesta **(b)**. Le parti femmine dei 2 passanti a clip rimarranno attaccate alla struttura. Per facilitare la rimozione del coperchio, far passare le 2 femmine attraverso i fori del coperchio.
 - staccare le clip situate nel punto di articolazione del piede **(p)** del marsupio.
 - tirare delicatamente il tessuto per rimuoverlo dal marsupio.
- Questa parte non può essere lavata in lavatrice. Si prega di lavarlo a mano se necessario.

CZ.

- Zrušení podržené sekce:
 - zvedněte polštářek opěrky hlavy **(d)** a vyjměte pás dětské sedačky **(n)** z nastavovací spony.
 - odpojte nastavovací spony umístěné pod opěrkou hlavy **(b)**. Samičí části 2 spony spony zůstanou připevněny ke konstrukci. Abyste si usnadnili sejmutí potahu, protáhněte 2 samičí části otvory v potahu.
 - odpojte spony umístěné v místě otáčení nožiček **(p)** dětského nosiče.
 - jemným tahem za látku ji sejměte z dětského nosítka.
- Tento díl nelze prát v pračce. V případě potřeby ji prosím vyperte ručně.

PL.

- Aby odpiąć część dziecięcą:
 - podnieść poduszkę zagłówka **(d)** i wyjąć pasek fotelika dziecięcego **(n)** z klamry regulacyjnej.
 - odpiąć klamry regulacyjne znajdujące się pod zagłówkiem **(b)**. Żeńskie części 2 klamer pozostaną przymocowane do konstrukcji. Aby ułatwić zdjęcie osłony, przelóż 2 żeńskie części przez otwory w osłonie.
 - odłączyć klipsy znajdujące się w punkcie obrotu nóżki **(p)** nosidélka.
 - delikatnie pociągnij materiał, aby zdjąć go z nosidélka.
- Tej części nie można prać w pralce. W razie potrzeby należy prać ją ręcznie.



GARANTIE A VIE* LIFETIME WARRANTY*

FR.

* **Garantie à vie.** Enregistrement sous 2 mois. Voir conditions sur le site web Babymoov.

DE.

* **Lebenslange Garantie.** Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website.

ES.

* **Garantía de por vida.** Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov.

PT.

* **Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: www.service-babymoov.com

RO.

* **Garantie pe viață.** Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țări interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: www.service-babymoov.com

DK.

* **Livstidsgaranti.** Denne garanti er underlagt visse betingelser. Liste over inkluderede lande, aktivering og informationer kan fås på følgende adresse: www.service-babymoov.com

EN.

* **Lifetime warranty.** Register within 2 months. See conditions at babymoov.co.uk.

NL.

* **Levenslange garantie.** Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website.

IT.

* **Garanzia a vita.** La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco degli Paesi interessati, tempi di attivazione e informazioni on-line al seguente indirizzo: www.service-babymoov.com

CZ.

* **Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: www.service-babymoov.com

PL.

* **Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: www.service-babymoov.com

FSC logo

